



DIGITAL PIANO

P - 2 2 5

P - 2 2 3

- EN** Owner's Manual
- FR** Mode d'emploi
- ES** Manual de instrucciones
- DE** Benutzerhandbuch
- PT** Manual do Proprietário
- IT** Manuale di istruzioni
- NL** Gebruikershandleiding
- PL** Podręcznik użytkownika
- RU** Руководство пользователя
- DA** Brugervejledning
- SV** Bruksanvisning
- CS** Uživatelská příručka
- SK** Používateľská príručka
- HU** Használati útmutató
- SL** Navodila za uporabo
- BG** Ръководство на потребителя
- RO** Manualul proprietarului
- LV** Lietotāja rokasgrāmata
- LT** Vartotojo vadovas
- ET** Kasutusjuhend
- HR** Korisnički priručnik
- TR** Kullanıcı el kitabı

English

Čeština

Français

Slovenčina

Español

Magyar

Deutsch

Slovenščina

Português

Български

Italiano

Română

Nederlands

Latviešu

Polski

Lietuvių

Русский

Eesti

Dansk

Hrvatski

Svenska

Türkçe

Köszönjük, hogy ezt a Yamaha digitális zongorát választotta!

Ez a hangszer kisméretű, hordozható, és bárhol képes élethű zongoraélményt nyújtani. Azt javasoljuk, hogy gondosan olvassa át ezt az útmutatót, hogy a jövőben teljes mértékben ki tudja használni a hangszer fejlett és praktikus funkcióit.

Másik javaslatunk az, hogy tartsa ezt az útmutatót biztonságos és könnyen elérhető helyen, hogy a későbbiekben is használni tudja.

Tartalomjegyzék

ÖVINTÉZKEDÉSEK.....	3	Kíséret lejátszása a játékhoz (ritmusszólam)	17
Az útmutatókról.....	6	Hasznos előadás-beállítások	18
Mellékelt tartozékok.....	7	Hangbeállítások.....	18
Jellemzők.....	7	A billentésérzékenység módosítása.....	18
Vezérlőelemek és aljzatok	8	Az előadás felvétele	19
Beüzemelés	11	Gyors felvétel.....	19
Tápellátási követelmények.....	11	A felhasználói zenedarab törlése.....	19
A hangszer bekapcsolása/kikapcsolása.....	11	Egyéb készülékek csatlakoztatása	20
Alapvető műveletek	12	Okoseszköz-alkalmazások használata.....	20
A gombok és billentyűk együttes használatával elérhető műveletek.....	12	Hanglejátszás a hangszeren Bluetooth kapcsolaton (Bluetooth-hang funkció).....	20
Biztonsági mentés és inicializálás.....	12	Hibaelhárítás	21
Különböző hangszínek használata	13	Függelék	
Hangszín kiválasztása.....	13	Műszaki adatok	22
Két, különböző csoportba tartozó hangszín egyidejű megszólaltatása (Duál).....	13	P-225, P-223 – Összes funkció/művelet	23
Játék duó módban.....	14	Zenedarabok/ritmuskísérek listája	24
A hangszínek megismerése a hangszínbemutatókkal.....	14		
A metronóm használata	15		
Zenedarabok lejátszása	16		
Zenedarab lejátszása lenémított bal vagy jobb oldali szólammal.....	16		

A modellszám, a sorozatszám, a tápellátásra vonatkozó követelmények stb. a termék alsó részén lévő adattáblán vagy annak közelében található. Jegyezze fel a hangszer típusát és gyártási számát az alábbi sorokba, majd tartsa ezt az útmutatót biztos helyen, hogy a vásárlás bizonyítékául szolgáljon, és egy esetleges lopás esetén megkönnyítse a hangszer azonosítását.

Típusmegjelölés:

Gyártási szám:

(1003-M06 plate bottom hu 01)

ÓVINTÉZKEDÉSEK

GONDOSAN OLVASSA EL, MIELŐTT TOVÁBBLÉP!

Különösen gyermekek esetén egy felnőtt adjon útmutatást a hangszer megfelelő használatáról és kezeléséről a tényleges használatba vétel előtt.

Tartsa ezt az útmutatót biztonságos és könnyen elérhető helyen, hogy a későbbiekben is használni tudja.



VIGYÁZAT

Mindig tartsa be az alább felsorolt óvintézkedéseket, hogy elkerülje az áramütésből, rövidzárlatból, károsodásból, tűzből és más veszélyforrásból származó súlyos vagy akár halálos sérülést. Ezek az óvintézkedések – többek között – a következők:

Tápellátás

- Ne tegye a tápkábel hőforrás, például fűtőtest vagy radiátor közelébe. Továbbá ne hajlítsa meg a kábelt túlzottan, és más módon se okozzon benne sérülést, és ne helyezzen rá nehéz tárgyat.
- Elektromos kúszással járó vihar idején ne érintse meg a hangszert vagy a tápcsatlakozót.
- A hangszert csak az előírt hálózati feszültségre szabad csatlakoztatni. Az előírt feszültség a hangszer adattábláján szerepel.
- Csak a mellékelt vagy előírt tápegységet (22. oldal) használja. Ne használja más készülékek tápegységét.
- Rendszeresen ellenőrizze a tápcsatlakozót, és tisztítsa meg a ráakódott portól, szennyeződéstől.
- Dugja be stabilan és teljesen a tápcsatlakozót a hálózati konnektorba. Ha úgy használja a hangszert, hogy nincs megfelelően csatlakoztatva, akkor por rakódhat a tápcsatlakozóra, ami akár tüzet vagy bősérülést is okozhat.
- A termék beüzemelésekor győződjön meg arról, hogy a fali aljzat könnyen elérhető. Probléma vagy hibás működés esetén azonnal kapcsolja ki a hangszert, és húzza ki a csatlakozót a fali aljzattól. Hiába van a főkapcsoló kikapcsolva, ha a tápkábel nincs kihúzva a fali konnektorból, akkor a hangszer nincs leválasztva a tápforrásról.
- Ne csatlakoztassa a hangszert fali aljzatba hosszabbítón keresztül. Ez ugyanis a zavarjelek miatt alacsonyabb hangminőséget okozhat, és akár az aljzat túlmelegedéséhez is vezethet.
- A tápcsatlakozó kihúzásakor mindig magát a csatlakozót fogja, ne a kábelt. Ha a kábelt húzza, akkor megsérülhet, illetve áramütést vagy tüzet okozhat.
- Ha huzamosabb ideig nem használja a hangszert, mindenképpen húzza ki a tápcsatlakozót a hálózati konnektorból.

Ne szerelje szét

- A hangszer nem tartalmaz felhasználó által szervizelhető alkatrészeket. Ne próbálja meg szétszerelni a belső alkatrészeket, és ne módosítsa őket semmilyen módon.

Vízzel kapcsolatos figyelmeztetések

- Ne tegye ki esővíznek a hangszert, ne használja víz közelében, illetve párák vagy nedves környezetben, és ne helyezzen rá semmilyen tárolóeszközt (például vázát, palackot vagy poharat), amelyből a folyadék a nyílásokba ömölhet, illetve ne tegye olyan helyre, ahol víz csöpöghet rá. A hangszerbe kerülő víz tüzet, áramütést, illetve rendellenes működést eredményezhet.
- Csak beltérben használja a tápegységet. Soha ne használja nyirkos/nedves környezetben.
- Nedves kézzel soha ne dugja be vagy húzza ki a tápcsatlakozót.

Tűzvédelmi figyelmeztetés

- Ne helyezzen égő tárgyat vagy nyílt lángot a hangszer közelébe, mert tűz keletkezhet.

Vezeték nélküli egység

- A készülék által kibocsátott rádióhullámok hatással lehetnek az elektronikus orvosi eszközökre, például beültetett pacemakerre vagy defibrillátorra.
 - Ne használja a terméket orvosi eszközök közelében vagy orvosi létesítményekben belül. A készülék által kibocsátott rádióhullámok hatással lehetnek az elektronikus orvosi eszközökre.
 - Ne használja a terméket beültetett pacemakerrel vagy defibrillátorral rendelkező személyektől 15 cm-nél kisebb távolságra.

Ha bármilyen rendellenességet észlel

- Ha a következő problémák egyike lép fel, azonnal kapcsolja ki a hangszert, és húzza ki a csatlakozót a fali aljzattól. Végezetül vizsgáltsa meg az eszközt a Yamaha szerviz munkatársával.
 - A tápkábel vagy a tápcsatlakozó kopott vagy sérült.
 - Szokatlan szagok vagy füst tapasztalható.
 - Valamilyen tárgy vagy víz került a hangszerbe.
 - Hirtelen elment a hang a hangszer használata közben.
 - Repedések vagy más látható károsodás van a hangszeren.

Mindig kövesse az alábbi alapvető óvintézkedéseket saját maga és mások fizikai sérülésének, illetve a termék vagy más értéktárgyak károsodásának elkerülése érdekében. Ezek az óvintézkedések – többek között – a következők:

Hely

- Ne helyezze a hangszert instabil pozícióba vagy túlzottan ingadozó helyre, ahol véletlenül felborulhat és sérülést okozhat.
- A hangszer mozgatása előtt távolítsa el az összes csatlakoztatott kábelt, hogy ne sérüljenek meg a kábelek, illetve azok a személyek, akik megbotlanak bennük.
- Kizárólag a hangszerhez készült állványt használja. A rögzítéséhez mindenképpen csak a mellékelt csavarokat használja. Ellenkező esetben a belső komponensek megsérülhetnek, vagy a hangszer felborulhat.

Csatlakoztatás

- Mielőtt más eszközökhöz csatlakoztatja a hangszert, kapcsolja ki az összes eszközt. Az eszközök ki- vagy bekapcsolása előtt mindenhol állítsa minimumra a hangerőt.
- Az eszközök hangerejét minimális szintre állítsa be, és fokozatosan tekerje fel a hangerő-szabályozók miközben játszik a hangszeren, amíg eléri a kívánt hangerőszintet.

A Yamaha nem tehető felelőssé a hangszer helytelen használatából vagy bármilyen módosításából származó károkért, illetve adatvesztésért.

Mindig kapcsolja ki a hangszert, ha nem használja.

Akkor is folyik minimális szintű áram a hangszer áramkörében, ha a [] (Készenlét/bekapcsolás) kapcsoló készenléti állásban van (a bekapcsolásjelző lámpa nem világít).

Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból.

ÉRTESETÉS

Mindig tartsa be az alábbi óvintézkedéseket, hogy elkerülje a hangszer és más tárgyak helytelen működésének, illetve károsodásának lehetőségét, továbbá a hangszerben lévő adatok sérülését, elvesztését.

■ Kezelés

- Ne használja a terméket tévé, rádió, audióberendezés, mobiltelefon vagy más elektromos eszköz közvetlen közelében. Ellenkező esetben a termék vagy a másik eszköz zajt generálhat.
- Ha a terméket okoskészüléken – például okostelefonon vagy táblagépen – lévő alkalmazással együtt használja, akkor azt javasoljuk, hogy a kommunikáció okozta zajok kiküszöbölése érdekében kapcsolja be a „Repülőgép módot” a készüléken. A repülőgép mód bekapcsolásakor előfordulhat, hogy a Bluetooth®-beállítások kikapcsolásra kerülnek. A használat előtt győződjön meg arról, hogy ez a beállítás be van kapcsolva.
- Ne tegye ki a terméket túlzott pornak vagy rezgéseknek, illetve túlzott hidegnek vagy hőnek (például közvetlen napsütés, fűtőtest közelében vagy autóban napközben), mert ezzel megakadályozhatja a deformálódást, a belső komponensek károsodását és a nem megbízható működést. (Jóváhagyott működési hőmérséklet: 5 – 40 °C.)
- Ne tegyen PVC-ből, műanyagból vagy gumból készült tárgyat a termékre, mivel az elszínezheti a terméket.
- A hangszer beépített hangszórót tartalmaz a hátlapi oldalon (a csatlakozók oldalán). Ne helyezzen a hangszerre olyan tárgyat, amelyre a mágnesség hatással lehet (például órát vagy mágneskártyát), mivel ez károsíthatja az adott tárgyat.

■ Karbantartás

- A terméktisztításához használjon puha és száraz (vagy enyhén nedves) ruhát. Ne használjon higítót, oldószert, alkoholt, tisztítófolyadékot, sem vegyszerrel átitatott törölkendőt.

■ Adatok mentése

- Kikapcsolás esetén néhány adat (12. oldal) megmarad a termékben. Hiba vagy nem rendeltetésszerű használat stb. miatt azonban előfordulhat, hogy a mentett adatok elvesznek.

Kezelés

- Ne helyezzen be idegen anyagokat, például fémet vagy papírt a hangszer nyílásaiba vagy réseibe. Ellenkező esetben tűz, áramütés vagy rendellenes működés léphet fel.
- Ne helyezze rá saját súlyát, illetve ne tegyen nehéz tárgyakat a hangszerre, és ne fejtessen ki túlzott erőt a gombokra, kapcsolókra vagy csatlakozókra.
- Ne használja a hangszert vagy fejhallgatót huzamosabb ideig nagy vagy fájdalmat okozó hangerő mellett, mivel az visszafordíthatatlan halláskárosodást okozhat. Ha halláscsökkenést vagy fülszögést tapasztal, forduljon orvoshoz.
- Húzza ki a tápcsatlakozót a hálózati konnektorból, mielőtt a hangszer tisztításához fogna. Ellenkező esetben áramütést szenvedhet.

Információk

■ A szerzői jogokról

- A hangszerre telepített „tartalmak”^{*1} szerzői joga a Yamaha Corporation vagy a szerzői jogi tulajdonosának tulajdona. A szerzői jogi törvényeket és más kapcsolódó törvények által megengedett módokat kivéve – például másolás személyes célra – tilos „reprodukálni vagy felhasználni”^{*2} a szerzői jog tulajdonosának engedélye nélkül. A tartalom használatáról konzultáljon egy szerzői jogban járatos szakértővel.

Ha zenét alkot vagy ad elő a tartalmakkal a hangszer eredeti használata révén, majd ezt felveszi és terjeszti, akkor nincs szükség a Yamaha Corporation engedélyére, függetlenül attól, hogy a terjesztési mód fizetős vagy díjmentes.

*1: A „tartalom” szó magában foglalja a számítógépes programokat, adataikat, stíluskísérletet, MIDI-adatokat, WAVE-adatokat, hangszínelvételeket, kottát, kottaadatokat stb.

*2: A „reprodukál vagy felhasznál” kifejezés a termékben található tartalom kivételét, illetve hasonló módon a módosítások nélküli felvételét és terjesztését jelenti.

■ A hangszerbe épített funkciók és adatok

- Néhány beépített zenedarab terjedelmi okok miatt átszerkesztve szerepel, ezért némileg eltérhet az eredetitől.

■ A használati útmutatóról

- A használati útmutatóban látható ábrák kizárólag tájékoztatói célt szolgálnak.
- Ha csak nincs máshogyan feltüntetve, a jelen kézikönyv ábráin a P-225 látható (angol nyelven).
- A Bluetooth szójel és logók a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegyei, és ezen ilyen jelölések Yamaha Corporation általi használata engedély birtokában történik.



- Az ebben a használati útmutatóban szereplő vállalat- és termékekhez a hozzájuk tartozó vállalatok védjegyei vagy bejegyzett védjegyei.

■ Hangolás

- Az akusztikus zongoráktól eltérően ezt a hangszeret nem kell szakembernek behangolnia (bár a hangmagasságot a felhasználó más hangszerekhez igazíthatja). Ennek az az oka, hogy a digitális hangszerek hangmagassága mindig tökéletesen ugyanaz marad.

■ Leselejtés

- A hangszer leselejtésekor forduljon a helyi hatóságokhoz.

■ A Bluetooth-ról

A Bluetooth egy vezeték nélküli kommunikációs technológia egymástól mintegy 10 méteren belül lévő eszközök csatlakoztatásához a 2,4 GHz-es frekvenciasáv használatával.

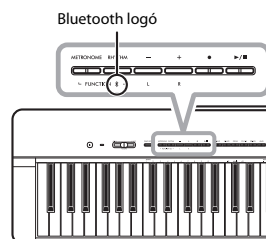
A Bluetooth-kommunikáció kezelése

- A Bluetooth-kompatibilis eszközök által használt 2,4 GHz-es rádiósávot számos egyéb készülék is használja. Bár a Bluetooth-kompatibilis eszközök által használt technológia a minimálisra csökkenti az azonos rádiósávot használó eszközök hatását, ezek csökkenthetik a kommunikációs sebességet vagy távolságot, sőt, egyes esetekben meg is szakíthatják a kommunikációt.
- Az elérhető jelátviteli sebesség és kommunikációs távolság eltérő lehet a kommunikáló eszközök közötti távolságtól, a jelen lévő akadályoktól, a rádióhullám-telítettségtől és a berendezések típusától függően.
- A Yamaha nem garantálja az egység és a Bluetooth-kompatibilis eszközök közötti vezeték nélküli kapcsolatot.

Bluetooth-kompatibilitás

A termék vásárlási országától függően előfordulhat, hogy a termék nem Bluetooth-kompatibilis.

Ha a Bluetooth logó fel van tüntetve a vezérlőpanelen, akkor a termék Bluetooth-kompatibilis.



Az útmutatókról

A hangszerhez a következő útmutatók tartoznak.






A hangszerhez mellékelve

● P-225_P-223 Használati útmutató

A hangszer alapvető funkcióit ismerteti.

A megjegyzések általános tartalma

 VIGYÁZAT	Fontos információ az áramütésből, rövidzárlatból, károsodásból, tűzből és más veszélyforrásból származó súlyos vagy akár halálos sérülések elkerülése érdekében.
 FIGYELEM	Fontos információ a saját maga és mások fizikai sérülésének, illetve a termék vagy más értéktárgyak károsodásának elkerülése érdekében.
ÉRTESÍTÉS	Fontos információ a hangszer és más tárgyak helytelen működésének, illetve károsodási lehetőségének, továbbá a hangszerben lévő adatok sérülésének, elvesztésének elkerülése érdekében.
 MEGJEGYZÉS	Hasznos információk és tippek.



Elérhető a webhelyen

● Felhasználói kézikönyv



<https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/p-225/rm/>

Ismerteti a hangszer összes funkcióját, beleértve a speciális funkciókat.

További részletes információkért az egyes funkciókkal vagy használati módokkal kapcsolatban, beleértve a MIDI-hez kapcsolódó információkat, olvassa el ezt az útmutatót. A kizárólag a Felhasználói kézikönyv dokumentumban szereplő tudnivalókkal kapcsolatban lásd: 23. oldal.

● Rövid útmutató



<https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/p-225/qg/>

Táblázatos formában ismerteti a billentyűkhöz rendelt funkciókat.

Ez kinyomtatható, és a fontos funkciók gyorsreferenciájaként kottatartóra helyezhető.

● Smart Pianist User Guide (Smart Pianist felhasználói útmutató)

Ismerteti a Smart Pianist alkalmazás okoskészüléken való beállításának és használatának módját (20. oldal) a hangszer vezérlése érdekében.

● Smart Device Connection Manual (Okos eszköz csatlakoztatásának kézikönyve)

Azt ismerteti, hogyan lehet a hangszeret okos készülékekhez, például okostelefonhoz, táblagéphez stb. csatlakoztatni.

● Computer-related Operations (Számítógépes műveletek)

A hangszer számítógéphez való csatlakoztatására és egyéb műveletekre vonatkozó információkat tartalmazza.

Az útmutatók beszerzéséhez látogasson el a Yamaha alábbi weboldalára:

Yamaha Downloads

<https://download.yamaha.com/>

Miután kiválasztotta a saját országát és rákattintott a „Manual Library” lehetőségre, a kívánt fájlok kereséséhez adja meg a modell nevét stb.

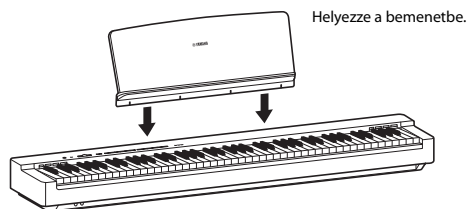
* A MIDI általános áttekintéséhez és hatékony használatának ismertetéséhez keressen a „MIDI Basics” kifejezésre (csak angol, német, francia és spanyol nyelven) a fenti webhelyen.



Mellékelt tartozékok

- Owner's Manual (Használati útmutató)
(ez a könyv) ×1
- Lábkapcsoló ×1
- Tápegység ×1*
- * Nem minden országban képezi a csomag részét. Kérjük, érdeklődjön Yamaha márkakereskedőjénél.
- Online Member Product Registration (Online termékregisztráció) ×1

- Kottatartó ×1

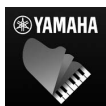


Jellemzők



Valódi hangzás és természetes játékérzet

Ez a hangszer a kiemelkedő minőségű Yamaha CFX hangversenyzongora hangmintáiból létrehozott zongorahangzást és természetes zongorajáték-érzetet biztosító GHC progresszív kalapácsmechanikás billentyűzetet kínál. Ezek együttesen valódi zongorajáték-élményt nyújtanak.



Kompatibilitás kényelmes okoskészülék-alkalmazásokkal ► 20. oldal

Ez a hangszer két rendkívül kényelmes és sokoldalú alkalmazással is kompatibilis. Ezek a Smart Pianist és a Rec 'n' Share. Egyszerűen csatlakoztassa a hangszert egy okoskészülékhez, és az alkalmazások használatával még többet kihozhat digitális zongorája lehetőségeiből.

Az alkalmazásokkal kapcsolatos részletekért lásd: 20. oldal.



Bluetooth-hang funkció vezeték nélküli hanglejátszáshoz ► 20. oldal

Lehetővé teszi Bluetooth-kompatibilis okoskészülék hangjának lejátszását a beépített hangszórókon – így együtt játszhat kedvenc dalaival, vagy anélkül hallgathat zenét a hangszeren, hogy külön audióeszközt kellene használnia.



Kényelmes funkciók színpadi előadáshoz ► 18. oldal

Ez a kompakt és hordozható hangszer a következő hasznos funkciókat is kínálja színpadi és egyéb élő előadásokhoz.

- **Sound Boost (Hangerősítés):**

Amikor más hangszerekkel együtt vagy zajos környezetben játszik, a funkció használatával növelheti a hangszer hangerejét, és erőteljesebbé teheti a zongorahangzást.

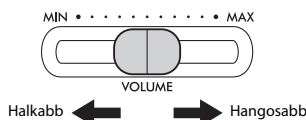
- **Transzponálás:** Könnyen hozzáigazíthatja a hangszer hangmagasságát a többi hangszer hangtartományához.

Vezérlőelemek és aljzatok

[] (Készenlét/bekapcsolás) kapcsoló, Bekapcsolásjelző
(11. oldal)

A hangszer bekapcsolása vagy készenlétbe kapcsolás.
A jobb oldali lámpa jelzi a hangszer ki- vagy bekapcsolt állapotát.

[VOLUME] szabályozó (11. oldal)
A hangszer általános hangerejének beállítása.



[DEMO/SONG] gomb (14.,
16. oldal)

A demo zenedarabok és a gyári
zenedarabok lejátszására szolgál.

[-][+], [L][R] gombok (15., 16. és
19. oldal)

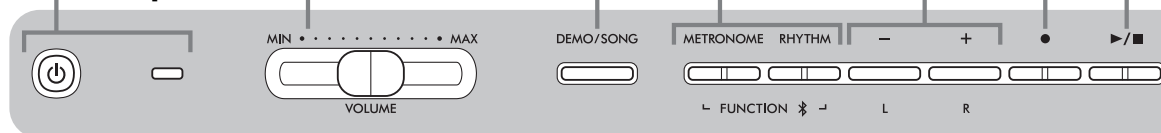
Használat [-][+] gombokként

A tempó szabályozásához (15. oldal),
valamint zenedarab kiválasztásához
lejátszáskor (16. oldal).

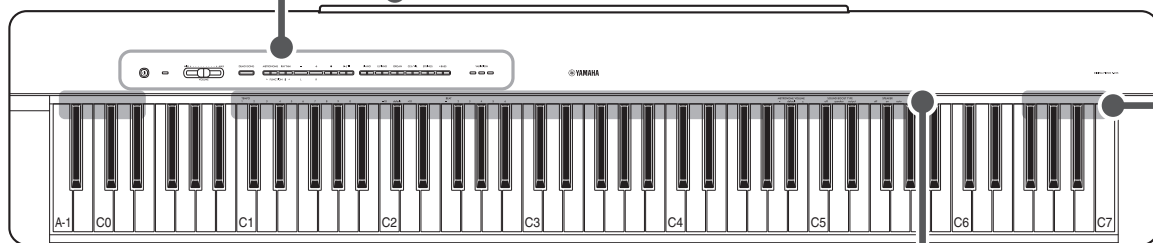
Használat [L][R] gombokként

Zenedarab szólamának kiválasztásához
lejátszáskor (16. oldal) és felvétel
készítésekor (19. oldal).

Előlap



* Az ábrán a P-225 előlapja
látható.



[PHONES] aljzatok

Szabványos fejhallgató csatlakoztatására szolgál.
Két fejhallgató is csatlakoztatható. Ha csak egy
fejhallgatót csatlakoztat a hangszerhez, akkor a
két aljzat bármelyikét használhatja.

FIGYELEM

- **Ne használjon fejhallgatót huzamosabb ideig nagy vagy kellemetlenül erős hangerővel, mert az visszafordíthatatlan halláskárosodást okozhat.**



Adaptercsatlakozó
(3,5 mm =>
6,35 mm)

Sztereó minicsatlakozó (3,5 mm)

A billentyűzettel elérhető műveletek jelölése (12., 15.-
18. oldal)

A gombok és billentyűk együttes használatával elérhető műveletek

A jelölések azt jelzik, hogy az adott billentyű egy bizonyos funkciót vezérel, amely az előlapi gombok kombinációjával érhető el.

[METRONOME] gomb (15. oldal)

A beépített metronóm funkció elindítására/leállítására szolgál.

[RHYTHM] gomb (17. oldal)

A ritmusszólam (dob- és basszus-kíséret) indításához vagy leállításához.

Mi a ritmusszólam?

A hangszer dinamikus ritmusmintákat kínál, amelyek dob- és basszus-kíséretekből épülnek fel. A [RHYTHM] gomb lenyomása elindítja az ütőhangszeres kíséretet, a billentyűzeten való kétkézes játék pedig a basszus-kíséretet (17. oldal).

Használat [FUNCTION] gomboként

Ha egyszerre lenyomva tartja a [METRONOME] és a [RHYTHM] gombot, a megfelelő billentyű megnyomásával különböző beállításokat végezhet el. Ha három másodpercnél tovább tarja lenyomva a [METRONOME] és a [RHYTHM] gombot, akkor elindul a párosítás a hangszer és egy Bluetooth-kompatibilis készülék – például okostelefon – között (20. oldal).

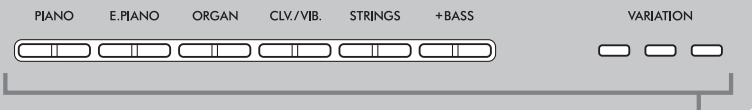
*A termék vásárlási országától függően előfordulhat, hogy a fent leírt Bluetooth funkció nem érhető el (5. oldal).

[●] (Felvétel) gomb (19. oldal)

Az előadott darab felvételére szolgál.

[▶/■] (Lejátszás/leállítás) gomb (16., 19. oldal)

A felvett előadás (felhasználói zenedarab) lejátszására vagy leállítására, illetve a gyári zenedarabok leállítására szolgál.

**Hátlap**

Lásd: 10. oldal.

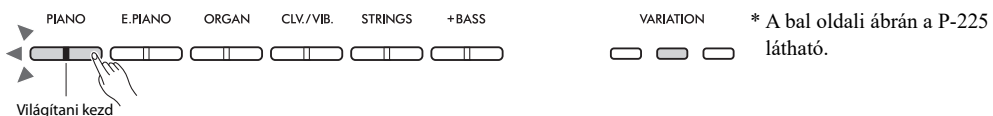
Beépített hangszórók (Lásd a Yamaha webhelyén található Felhasználói kézikönyvet).

Beállíthatja, hogy a hangszer mindig megszólaljon-e ezeken a hangszórókon keresztül (be) vagy nem (ki), illetve azt, hogy a hangkimenet csak fejhallgató csatlakoztatásakor kerüljön némításra (auto).

Alapértelmezett beállítás: Auto

Hangszíngombok (13. – 14. oldal)**Hangszín kiválasztása**

Nyomja meg a kívánt hangszín (csoport) gombját.



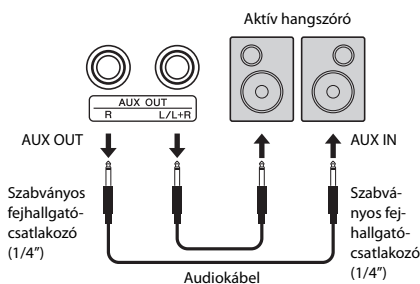
Egy adott hangszíngombbal négy különböző hangszín közül választhat. Az adott gomb minden megnyomása be-/kikapcsolja a [VARIATION] jelzőfényt, és sorban kiválasztja a négy hangszínt egyikét. A gyári hangszínekkel kapcsolatos részletekért lásd a hangszínek listáját (13. oldal).

FIGYELEM

- Mielőtt más elektromos eszközhöz csatlakoztatja a hangszert, kapcsolja ki az összes eszközt. Az eszközök ki- vagy bekapcsolása előtt mindenhol állítsa a hangerőt minimumra (0). Ellenkező esetben áramütést szenvedhet, illetve károsodhatnak a berendezések.

AUX OUT [R][L/L+R] aljzat

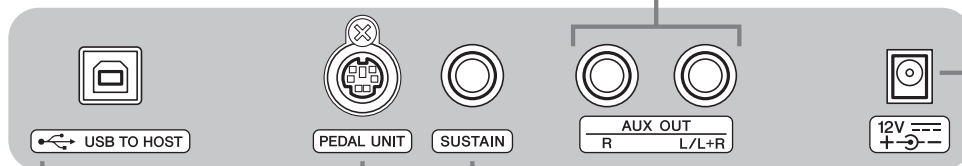
Külső audioeszközök (pl. aktív hangszórók) csatlakoztatásához a nagyobb hangerő érdekében.



DC IN aljzat (11. oldal)

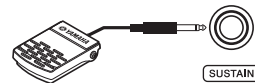
A mellékelt vagy előírt tápegység (22. oldal) csatlakoztatásához.

Hátlap



[SUSTAIN] aljzat

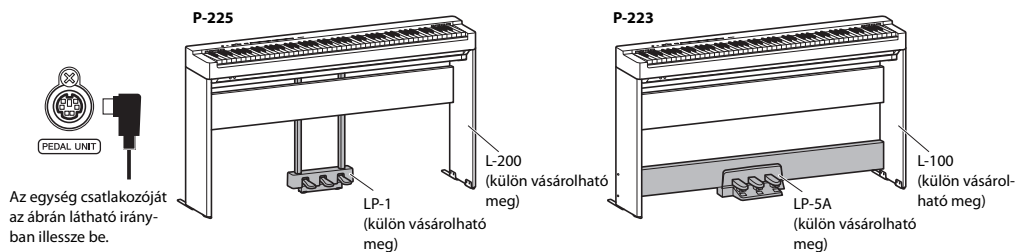
A mellékelt lábkapcsoló, illetve a külön megvásárolható kiegészítők egyikének csatlakoztatásához. A kiegészítők a következők: FC3A lábpedál (félíg lenyomott pedál funkcióval*) vagy FC4A/FC5 lábkapcsoló. Ezekkel természetes hangkitartást érhet el játék közben.



[PEDAL UNIT] aljzat

A következő külön megvásárolható pedálok csatlakoztatásához: LP-1 (a P-225 esetén) vagy LP-5A (a P-223 esetén). Mindkettő tartalmazza a félíg lenyomott pedál funkciót*. A pedálok részleteivel kapcsolatban tekintse meg a Yamaha webhelyén található Felhasználói kézikönyvet (lásd: 6. oldal).

Az egységet a külön megvásárolható billentyűzetállványon szerelje össze (L-200 vagy L-100).



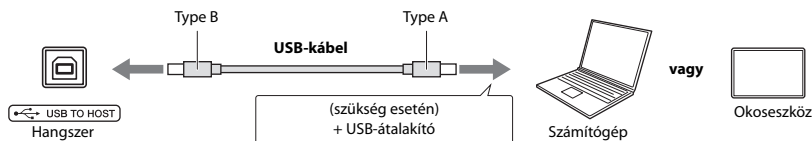
* Félíg lenyomott pedál funkció: Ez a funkció lehetővé teszi, hogy a hangkitartás hossza a pedál lenyomásának mértékétől függjön.

[USB TO HOST] aljzat

Számítógéphez vagy okoskészülékhez (okostelefon, táblagép stb.) kereskedelmi forgalomban kapható USB-kábellel történő csatlakozáshoz. A csatlakoztatás után küldhet és fogadhat is MIDI- és hangadatokat.

ÉRTEŚÍTÉS

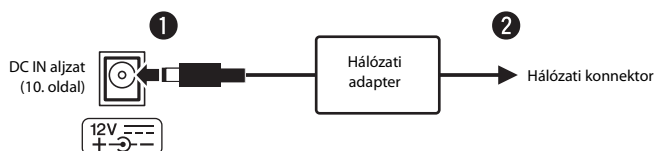
- Legfeljebb 3 méter hosszú, AB típusú USB-kábelt használjon. USB 3.0 típusú kábel nem használható.



Beüzemelés

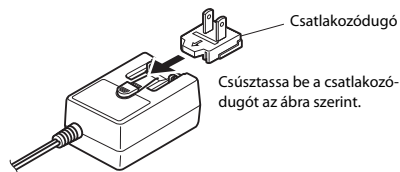
Tápellátási követelmények

Csatlakoztassa a tápegységet a rajzon látható sorrendben.



VIGYÁZAT

- Csak a mellékelt vagy előírt tápegységet (22. oldal) használja. Nem megfelelő tápegység használata esetén a hangszer károsodhat és/vagy túlmelegedhet.
- Ha kihúzható csatlakozódugójú tápegységet használ, ügyeljen rá, hogy az mindvégig csatlakoztatva maradjon a tápegységhez. A csatlakozódugó önállóan történő használata áramütést vagy tüzet okozhat.
- Csatlakoztatáskor ne érjen a csatlakozó fémből készült részéhez. Az áramütés, a rövidzárlat és a károsodás elkerülése érdekében arra is ügyeljen, hogy ne legyen por a tápegység és a csatlakozó között.
- A termék beüzemelésekor győződjön meg arról, hogy a fali aljzat könnyen elérhető. Probléma vagy hibás működés esetén azonnal kapcsolja ki a hangszert, és húzza ki a csatlakozót a fali aljzattól.



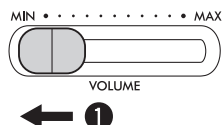
*A csatlakozódugó kialakítása területenként eltérő lehet.

MEGJEGYZÉS

- A tápegység lecsatlakoztatásához kövesse az ábrán jelölt eljárást fordított sorrendben.

A hangszer bekapcsolása/kikapcsolása

- 1 Állítsa a hangerőt minimumra.
- 2 A hangszer bekapcsolásához nyomja meg a [⏻] (Készenlét/bekapcsolás) kapcsolót.



Amikor a hangszert csatlakoztatja a táphálózathoz, a [⏻] kapcsolótól jobbra található bekapcsolásjelző világitani kezd.

Miközben játszik a billentyűzeten, a hangerőszintet a [VOLUME] szabályozóval állíthatja be. A hangszer kikapcsolásához újból nyomja le egy másodpercen át a [⏻] (Készenlét/bekapcsolás) kapcsolót.

VIGYÁZAT

- A hangszer áramköreiben valamennyi áram lekapcsolt főkapcsoló esetén is kering. Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzattól.

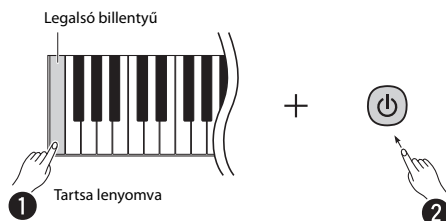
Automatikus kikapcsolás funkció

A fölösleges áramfogyasztás elkerülése érdekében a funkció automatikusan kikapcsolja a hangszert, ha kb. 30 percen át nem nyom le egyetlen gombot és billentyűt sem.

Alapértelmezett beállítás: Engedélyezés

Az automatikus kikapcsolás letiltása (egyszerű mód)

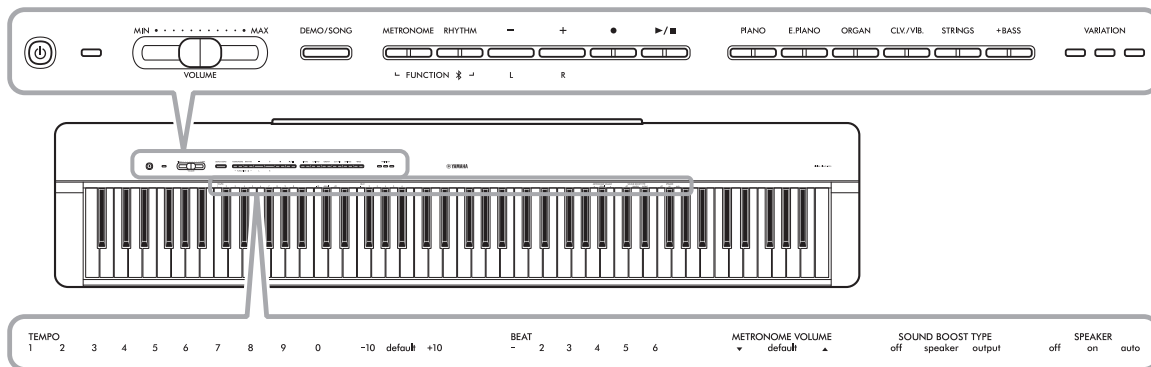
Kapcsolja ki a hangszert, miközben lenyomva tartja a billentyűzet legalsó billentyűjét. A [●] (Felvétel) jelzőfény háromszor felvillan.



Alapvető műveletek

A gombok és billentyűk együttes használatával elérhető műveletek

Egyes funkciók a gombok és billentyűk kombinációjával érhetők el. Az adott gomb lenyomva tartása mellett nyomja le a megfelelő billentyűt a funkció be- vagy kikapcsolásához, az érték beállításához stb. (15.–18. oldal)



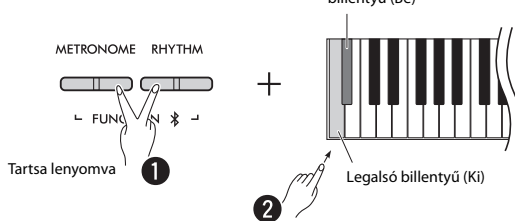
A billentyűzet feletti nyomtatott jelölések az adott billentyűhöz rendelt funkciót jelzik.

A Rövid útmutató, amely a billentyűkhöz rendelt funkciókat táblázatos formában mutatja be, a Yamaha webhelyén érhető el (lásd: 6. oldal). Ez kinyomtatható, és a fontos funkciók gyorsreferenciájaként kottatartóra helyezhető.

A műveletek megerősítését jelző hangok be-/kikapcsolása:

A gomb-billentyű kombinációkkal elérhető műveletek megerősítő hangjelzést adnak (On, Off, metronóm, tempóérték-bevitel). Tartsa nyomva egyszerre a [METRONOME] és a [RHYTHM] gombot, és nyomja meg a legelső vagy a legelső billentyű melletti billentyűt a hang be-/kikapcsolásához.

Alapértelmezett beállítás: Be



Biztonsági mentés és inicializálás

A következő adatok a hangszer kikapcsolása esetén is megmaradnak.

- Felhasználói zenedarab
- Paraméterek beállításai:

Metronóm/ritmusszólam hangereje, metronóm ütőszáma, billentésérzékenység, hangolás, automatikus kikapcsolás beállítása, műveletek megerősítését jelző hangok be/ki, osztáspont *, IAC be/ki *, IAC mértéke *, bevezetés/befejezés be/ki *, az AUX OUT hangerő-beállítása *, sztereofonikus hangerősítés be/ki *, hangszóró be/ki *, fal melletti EQ be/ki *, Bluetooth be/ki *

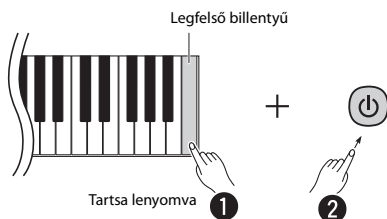
* A fentebb csillaggal jelölt paraméterek részleteivel kapcsolatban tekintse meg a Yamaha webhelyén található Felhasználói kézikönyvet (lásd: 6. oldal).

MEGJEGYZÉS

- A tempóbeállításokról nem készít másolatot.

A mentett paraméterek inicializálása:

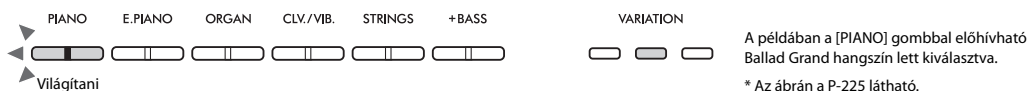
A mentett paraméterek gyári alapértékekre való visszaállításához tartsa nyomva a legelső billentyűt, és közben kapcsolja be a hangszer.



Különböző hangszínek használata

Hangszín kiválasztása

Nyomja meg a kívánt hangszín (csoport) gombját.



Az adott gomb minden megnyomása be/-kikapcsolja a [VARIATION] jelzőfényt, és sorban kiválasztja a négy hangszín egyikét.

Hangszínek listája

Hangszíngomb (csoport)	PIANO	E.PIANO	ORGAN	P-225		P-223		+BASS	
				CLV./VIB.	STRINGS	STRINGS	OTHERS		
Hangszín neve									
	Grand Piano	Stage E.Piano	Jazz Organ	E.Clavichord	Strings	Strings	Harpsichord 8'	Acoustic Bass	
		Live Grand	DX E.Piano	Rock Organ	Vibraphone	Slow Strings	Slow Strings	Harpsi.8'+4'	Electric Bass
		Ballad Grand	Vintage E.Piano	Organ Principal	Harpsichord 8'	Choir	Choir	Accordion	Bass & Cymbal
	Bright Grand	Synth Piano	Organ Tutti	Harpsi.8'+4'	Synth Pad	Synth Pad	Guzheng	Fretless Bass	

Az egyes hangszínek megismeréséhez hallgassa meg a hozzájuk tartozó demó zenedarabokat (16. oldal), vagy tekintse meg a Yamaha webhelyén (lásd: 6. oldal) található Felhasználói kézikönyv „Hangszínek listája (részletes)” fejezetét.

Hangszín kiválasztása a [+BASS] gombbal (Osztott mód)

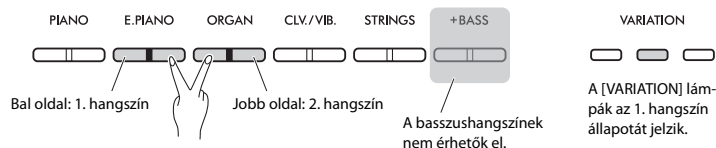
A [+BASS] gomb a bal oldali tartomány (a F#2 billentyű és az attól balra eső billentyűk) hangszínét az egyik basszushangszínrre állítja. Így bal és jobb kézzel különböző hangszíneket használhat (osztott funkció). A hangszer a [+BASS] gomb minden lenyomásakor a sorban következő basszushangszínt választja ki. Először válassza ki a jobb oldali tartomány hangszínét, majd ezután a bal oldali tartományét.



Ha újból azonos hangszínt szeretne használni a bal és jobb oldali tartományban (azaz ki szeretne lépni az osztott módból), nyomja meg bármelyik hangszíngombot.

Két, különböző csoportba tartozó hangszín egyidejű megszólaltatása (Duál)

Először válassza ki a két kívánt, különböző csoportba tartozó hangszínt, majd nyomja meg az adott hangszíngombokat egyszerre a duál funkció engedélyezéséhez.



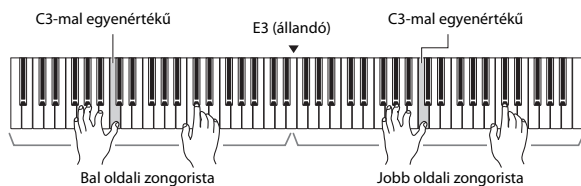
MEGJEGYZÉS

- Nem helyezhet egymásra két azonos hangszíncsoportba tartozó, illetve azonos hangszíngombhoz rendelt hangszínt.
- A duál funkció nem érhető el, ha be van kapcsolva a duó (14. oldal) mód.

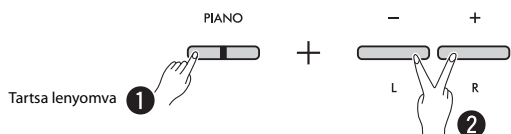
A duál módból az egyik hangszíngomb megnyomásával léphet ki.

Játék duó módban

Ez a funkció lehetővé teszi, hogy egyszerre ketten játsszanak a hangszeren, az egyik személy a bal oldalon, a másik a jobb oldalon, azonos oktávtartományban.



A duó funkció be-/kikapcsolásához a [PIANO] gomb lenyomva tartása közben nyomja meg egyszerre a [-] és a [+] gombot.



MEGJEGYZÉS

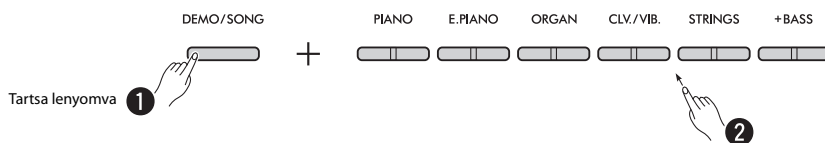
- A basszhangszínek nem érhetők el.

A hangszínek megismerése a hangszínbemutatókkal

A [DEMO/SONG] gomb megnyomására a hangszer megkezdí az összes hangszínbemutató lejátszását az elsőtől kezdve, Grand Piano (13. oldal) hangszínnel.



A kívánt hangszínbemutató lejátszásához a [DEMO/SONG] gomb lenyomva tartása mellett válassza ki a kívánt hangszínt (13. oldal).



Ha lejátszás közben szeretné megváltoztatni a hangszínbemutatót, lásd: 16. oldal; ha szabályozni szeretné a tempót, lásd: 15. oldal. A lejátszás leállításához nyomja meg a [DEMO/SONG] vagy a [▶/■] (Lejátszás/leállítás) gombot.

A hangszer összes hangszínéhez külön demó zenedarabok állnak rendelkezésre, kivéve a következőket: Electric Bass, Bass & Cymbal és Fretless Bass (13. oldal). Az alább felsorolt hangszínbemutatók az eredeti művek rövidített, némileg átszerkesztett kivonatai. Az összes többi zenedarab eredeti szerzemény (© Yamaha Corporation).

A demó zenedarabok listája

Hangszín neve	A zenedarab címe	Zeneszerző
Ballad Grand	Intermezzo, 6 Stücke, op.118-2	J. Brahms
Organ Principal	Herr Christ, der ein'ge GottesSohn, BWV 601	J.S. Bach
Organ Tutti	Trionsonate Nr.6, BWV 530	J.S. Bach
Harpsichord 8'	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No.7, BWV 1058	J.S. Bach
Harpsi.8'+4'	Gigue, Französische Suiten Nr.5, BWV 816	J.S. Bach

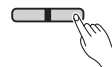
A metronóm használata

A metronóm pontos tempó biztosításával segíti a gyakorlást.

Alapvető műveletek

A metronóm elindításához/leállításához nyomja meg a [METRONOME] gombot.

METRONOME

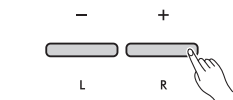


A tempót az alábbi módon módosíthatja:

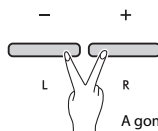
Beállítási tartomány: 5–280 (alapértelmezett beállítás: 120)

Miközben szól a metronóm, az érték növeléséhez nyomja meg a [+] gombot, a csökkentéséhez pedig a [-] gombot.

Az aktuális tempó hangos (angol nyelvű) megerősítéséhez a [METRONOME] gomb lenyomva tartása közben nyomja meg a legalsó billentyűt.



Ha bármelyik gombot lenyomva tartja, az érték nő vagy csökken.



A gombokat egyszerre megnyomva visszaállítható az alapértelmezett beállítás.

Három számjegyes érték beállításához a [METRONOME] gomb lenyomva tartása közben nyomja meg a C1 és A1 közötti kívánt billentyűket (lásd a lenti ábrát). Ha például a 80-as értéket szeretné megadni, nyomja meg egymás után a G1 (8) és az A1 (0) billentyűt.

A különböző metronómbeállítások megadásához a [METRONOME] gomb lenyomva tartása közben nyomja meg a megfelelő billentyűt. A beállítások részleteivel kapcsolatban (ideértve az alapértelmezett beállítást is) tekintse meg a Yamaha webhelyén található Felhasználói kézikönyvet (lásd: 6. oldal).

METRONOME

Tartsa lenyomva

+

Az aktuális tempóérték hangos megerősítése (angol nyelven)

Metronóm tempója

Tempo: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

-10 default +10

Metronóm ütésszáma

BEAT: 2 3 4 5 6

Metronóm hangereje

METRONOME VOLUME: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

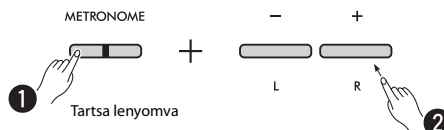
SOUND BOOST TYPE: OFF ON

A-1 B-1 C0 D0 E0 F0 G0 A0 B0 C1 D1 E1 F1 G1 A1 B1 C2 D2 E2 F2 G2 A2 B2 C3 D3 E3 F3 G3 A3 B3 C4 D4 E4 F4 G4 A4 B4 C5 D5 E5

Legalsó billentyű

A tempó szabályozása zenedarab lejátszása közben (14. és 16. oldal)

A [METRONOME] gomb lenyomva tartása mellett nyomja meg a [-] vagy a [+] gombot.



Zenedarabok lejátszása

Ez a hangszer 50 gyári, zongorára írt zenedarabot tartalmaz. Válassza ki és játssza le a kívánt zenedarabot a lenti zenedarab-listából.

Alapvető műveletek

- 1. A lejátszás indításához tartsa lenyomva a [DEMO/SONG] gombot, és közben nyomja meg a kívánt gyári zenedarab billentyűjét (C2–C#6, lásd a lenti ábrát).**

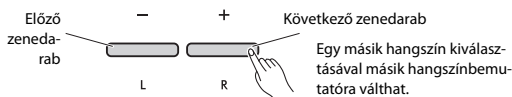
A gyári zenedarabok lejátszása sorrendben történik, a kiválasztott zenedarabbal kezdve.

A kiválasztott zenedarab ismétlődő lejátszása:

Tartsa lenyomva a [DEMO/SONG] gombot, és közben tartsa lenyomva legalább egy másodpercig a kívánt gyári zenedarab billentyűjét. A hangszinbemutatók (14. oldal) és a felhasználói zenedarabok (19. oldal) nem játszhatók le ismételten.

- 2. A lejátszás leállításához nyomja meg a [DEMO/SONG] vagy a [▶/■] (Lejátszás/leállítás) gombot.**

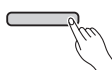
A zenedarab lejátszás alatti megváltoztatása:



A lejátszás tempóját az alábbi módon módosíthatja:

Lásd: 15. oldal.

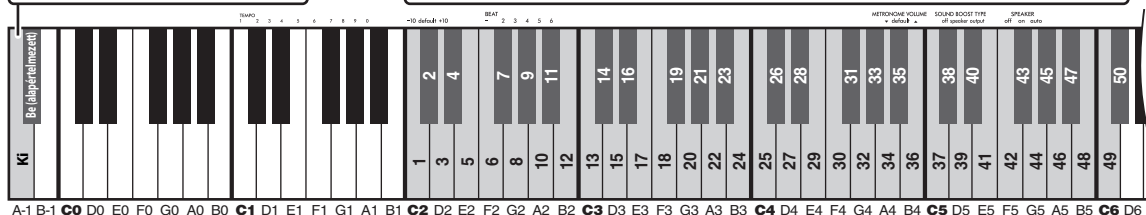
DEMO/SONG



Tartsa lenyomva

Gyorslejátszás

(Részletekért lásd a Yamaha webhelyen található Felhasználói kézikönyvet)



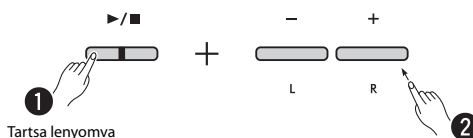
Legelső billentyű

50 gyári zenedarab (50 Classics) – Zenedarab száma / zenedarab neve

1 Canon D dur	11 Salut d'amour op.12	21 Prelude (Wohltemperierte Klavier I No.1)	31 Etude op.10-3 "Chanson de l'adieu"	41 Humoresque
2 Air On the G String	12 From the New World	22 Menuett G dur BWV Anh.114	32 Etude op.10-12 "Revolutionary"	42 Arietta
3 Jesus, Joy of Man's Desiring	13 Sicilienne	23 Piano Sonata No.15 K.545 1st mov.	33 Valse op.64-1 "Petit chien"	43 Tango (España)
4 Twinkle, Twinkle, Little Star	14 Clair de lune	24 Turkish March	34 Nocturne op.9-2	44 The Entertainer
5 Piano Sonata op.31-2 "Tempest" 3rd mov.	15 Jupiter (The Planets)	25 Piano Sonata op.13 "Pathétique" 2nd mov.	35 Nocturne KK4a-16/BI 49 [Posth.]	45 Maple Leaf Rag
6 Ode to Joy	16 Menuett (Eine kleine Nachtmusik K.525)	26 Für Elise	36 Träumerei	46 La Fille aux Cheveux de Lin
7 Wiegenlied op.98-2	17 Menuett G dur	27 Piano Sonate op.27-2 "Mondschein" 1st mov.	37 Barcarolle	47 Arabesque No.1
8 Grande Valse Brillante	18 Marcia alla Turca	28 Impromptu op.90-2	38 La prière d'une Vierge	48 Cakewalk
9 Polonaise op.53 "Héroïque"	19 Piano Concerto No.1 op.11 2nd mov.	29 Frühlingslied op.62-6	39 Liebesträume No.3	49 Je te veux
10 La Campanella	20 The Nutcracker Medley	30 Fantaisie-Impromptu	40 Blumenlied	50 Gymnopédies No.1

Zenedarab lejátszása lenémített bal vagy jobb oldali szólammal

Az adott zenedarab bal (L) vagy jobb (R) oldali szólamának lenémítésével a másik szólam hallgatása közben gyakorolhatja a lenémített szólamot. A kívánt szólam elnémításához tartsa lenyomva a [▶/■] (Lejátszás/leállítás) gombot, és nyomja meg a [R] vagy az [L] gombot a zenedarab lejátszása közben.



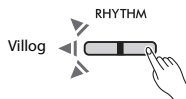
Kíséret lejátszása a játékhoz (ritmusszólam)

Ez a hangszer egy sokoldalú ritmusszólam funkciót is kínál, amelynek dob- és basszuskíséreti mintáival (24. oldal) kedvenc ritmuskíséreteire játszhat.

Alapvető műveletek

1. A ritmus mód indításához nyomja meg a [RHYTHM] gombot.

Az ütőhangszeres szólam a bevezetéstől indul.



Másik ritmusszólam kiválasztása:

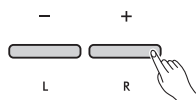
A [RHYTHM] gomb lenyomva tartása mellett nyomja meg az F2 és C4 közötti kívánt billentyűt (lásd a lenti ábrát).

A tempót az alábbi módon módosíthatja:

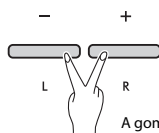
Beállítási tartomány: 5–280 (alapértelmezett beállítás: 120)

Miközben szól a ritmusszólam, az érték növeléséhez nyomja meg a [+] gombot, a csökkentéséhez pedig a [-] gombot.

Az aktuális tempó hangos (angol nyelvű) megerősítéséhez a [RHYTHM] gomb lenyomva tartása közben nyomja meg a legalsó billentyűt.



Ha bármelyik gombot lenyomva tartja, az érték nő vagy csökken.



A gombokat egyszerre megnyomva visszaállítható az alapértelmezett beállítás.

2. Játék a hangszeren ritmuskísérettel.

A hangszer a basszuskíséretet a megszólaltatott hangok alapján játssza le.

3. A lejátszás leállításához nyomja meg a [RHYTHM] gombot.

A különböző ritmusszólam-beállítások megadásához a [RHYTHM] gomb lenyomva tartása mellett nyomja meg a megfelelő billentyűt. A beállítások részleteivel kapcsolatban (ideértve az alapértelmezett beállítást is) tekintse meg a Yamaha webhelyén található Felhasználói kézikönyvet (lásd: 6. oldal).

RHYTHM

Tartsa lenyomva

+

Az aktuális tempóérték hangos megerősítése (angol nyelven)	Basszusszólam, bevezetés/befejezés	Ritmusszólam tempója	Ritmusszólam	Ritmusszólam hangereje
A-1 B-1 C0 D0 E0	F0 Basszusszólam ki G0 Bevezetés ki A0 Befejezés ki	TIPO 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 C1 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0	BEAT 1 2 3 4 5 6 8Beat Shuffle1 Shuffle2 Shuffle3 8BeatBallad 6-8SlowRock SlowJazz JazzWaltz Samba Rumba KidsPop ChristmasSwing Christmas3-4	METRONOME VOLUME 1-10 SOUND BOOST TYPE 1-4 1 lépésközzel 1 lépésközzel felfelé
A0 B0 C1 D1 E1 F1 G1 A1 B1	F0 Basszusszólam be G0 Bevezetés be A0 Befejezés be	Alapértelmezett 10 lépésközzel lefelé 10 lépésközzel felfelé	FastJazz Swing BossaNova Salsa 6-8March	Alapértelmezett érték
A0 B0 C1 D1 E1 F1 G1 A1 B1				

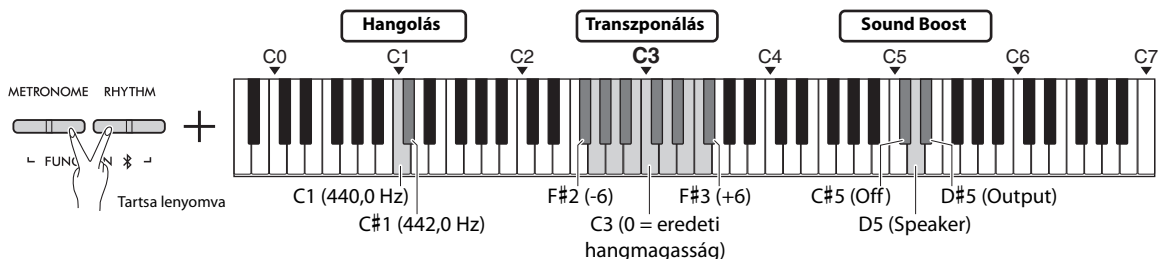
Legalsó billentyű

Hasznos előadás-beállítások

A hangszer az előadásokhoz számos kényelmi funkciót kínál.

A lenti és a további funkciók részleteivel kapcsolatban lásd a Yamaha webhelyén található Felhasználói kézikönyvet (lásd: 6. oldal).

Hangbeállítások



Sound Boost (Hangerősítés)

Ez a funkció erősíti a hangzás egészét. Amikor más hangszerekkel együtt vagy zajos környezetben játszik, a funkció használatával növelheti a hangszer hangerejét, és erőteljesebbé teheti a zongorahangzást. Az előadás környezetétől függően válasszon a Speaker (Hangszóró), Output (Kimenet) és Off (Ki) lehetőségek között.

Alapértelmezett beállítás: Off

Tranzponálás

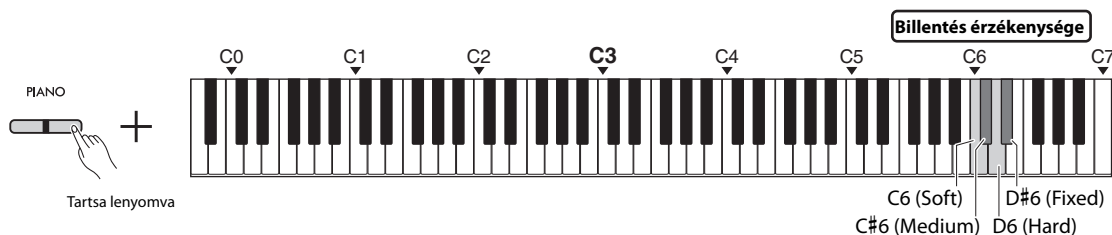
Az összes billentyű hangmagasságát tranzponálhatja félhangonként felfelé vagy lefelé. Így könnyen hozzáigazíthatja a hangszer hangmagasságát a többi hangszer hangtartományához. Ha például a tranzponálást „+5” értékre állítja be, a C hang lejátszásakor az F hang fog megszólalni.

Hangolás

Lehetőség van a hangszer hangmagasságának finomhangolására is. Ez a funkció például olyankor rendkívül hasznos, ha más hangszerekhez szeretné hangolni a digitális zongorát. A 440,0 vagy 442,0 Hz-es hangolási érték beállításához a [METRONOME] és [RHYTHM] gomb egyidejű lenyomva tartása mellett nyomja meg a [-] vagy a [+] gombot.

Alapértelmezett beállítás: 440,0 Hz

A billentésérzékenység módosítása



Egy adott hangszín használatakor (kivével az orgona és a csemballó) megadhatja a billentésérzékenységi szintet, vagyis azt, hogy a billentyűk leütésének ereje hogyan hasson a hangerőre. Négy billentésérzékenységi szint közül lehet választani: Soft (lágy), Medium (közepes), Hard (erős) és Fixed (állandó).

Alapértelmezett beállítás: Medium

Az előadás felvétele

A hangszerrel felveheti saját előadását felhasználói zenedarabként.

ERTESÍTÉS

- Vegye figyelembe, hogy a hangszer a felvétel során felülírja a már felvett adatokat az új adatokkal, mivel csak egy felhasználói zenedarab felvételére van mód. Felvét elkészítés előtt a [▶/■] gomb megnyomásával ellenőrizze, hogy van-e már meglévő felhasználói zenedarab. Ha már felvett ilyen zenedarabot, azt a hangszer ekkor lejtássa.

Gyors felvétel

- 1 Felvét elkészítés előtt adja meg a fontos beállításokat, például a hangszínt, a metronómot és a ritmusszólámat.
- 2 A [●] (Felvétel) gomb megnyomásával engedélyezze a felvételi készenlét módot.
A felvételi készenlét módból való kilépéshez nyomja meg újból a [●] gombot.
- 3 A felvétel elindításához kezdjen el játszani a hangszeren, vagy nyomja le a [▶/■] (Lejátszás/leállítás) gombot.
A [RHYTHM] gomb megnyomásával is elindíthatja a felvételt.
- 4 A felvétel leállításához nyomja le a [●] vagy [▶/■] gombot.
- 5 A felvett zenedarab lejátszásához nyomja le a [▶/■] gombot.

Felvételi készenlét

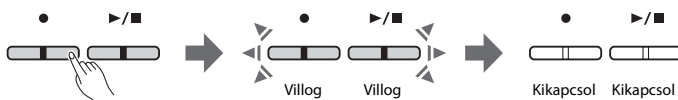


Felvétel



Adattárolás folyamatban

Adattárolás befejezve

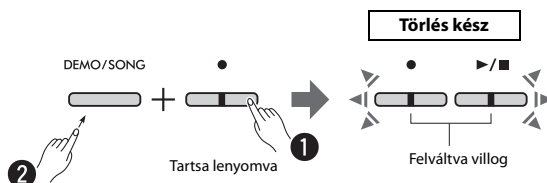


Zenedarab lejátszása

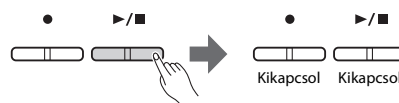


A felhasználói zenedarab törlése

- 1 A [●] gomb lenyomva tartása mellett nyomja meg a [DEMO/SONG] gombot.
Az állapotból való kilépéshez nyomja meg a [●] gombot.
- 2 A teljes zenedarab törléséhez nyomja le a [▶/■] gombot.



Törlés befejezve



A két szólám egymástól független felvétele

Egymástól függetlenül is felveheti a jobb és a bal oldali szólámat.

1. A felvételi készenlét mód aktiválásához tartsa nyomva a [●] gombot, és közben nyomja le a [R] vagy az [L] gombot. Villogni kezd a [●] jelzőfény.

ERTESÍTÉS

- Amikor már van létező felhasználói zenedarab, a [▶/■] jelzőfény szintén villog. A zenedarab véletlen felülírásának elkerülése érdekében játssza vissza szólámonként a zenedarabot (16. oldal); így ellenőrizheti, hogy az L vagy R szólámon már van-e felvett felhasználói zenedarab.

2. A felvétel elindításához kezdjen el játszani a hangszeren, vagy nyomja le a [▶/■] gombot.
3. A felvétel leállításához nyomja le a [●] vagy [▶/■] gombot.
4. A felvett zenedarab lejátszásához nyomja le a [▶/■] gombot.
Ha valamelyik szólámat (R vagy L) újból fel szeretné venni, térjen vissza az 1. lépéshez.

Egyéb készülékek csatlakoztatása

▲ FIGYELEM

- Mielőtt más elektromos eszközhöz csatlakoztatja a hangszer, kapcsolja ki az összes eszközt. Az eszközök ki- vagy bekapcsolása előtt mindenhol állítsa a hangerőt minimumra (0). Ellenkező esetben áramütést szenvedhet, illetve károsodhatnak a berendezések.

MEGJEGYZÉS

- Az alábbiaktól eltérő készülékek csatlakoztatásával kapcsolatban lásd: 10. oldal.

Okoseszköz-alkalmazások használata

Ha a hangszer okoskészülékhez csatlakoztatja, a lent felsorolt kényelmes és sokoldalú alkalmazásokkal még magasabb szintű zenei élményt kaphat.

Ezekről az alkalmazásokról és okoskészülékekről az adott alkalmazások weboldalán talál információkat a következő oldalon:

<https://www.yamaha.com/2/apps/>



Smart Pianist

A Smart Pianist (ingyenes letöltés) segítségével intuitív módon adhat meg különböző beállításokat a képernyő megtekintése közben.

A hangszer okoskészülékhez való csatlakoztatásáról és az alkalmazás használatáról a Smart Pianist felhasználói útmutatójában talál további részleteket.

Smart Pianist User Guide (Smart Pianist felhasználói útmutató)

<https://manual.yamaha.com/mi/app/smartpianist/>



Rec 'n' Share

A Rec 'n' Share segítségével felveheti és szerkesztheti a hangszeren játszott előadásait, sőt, még videókat is készíthet azokról, majd mindezt megoszthatja az emberekkel világszerte. A hangszer okoskészülékhez való csatlakoztatásához egy USB-kábel (Type A – Type B) és egy, az okoseszköz csatlakozójához megfelelő átalakító szükséges.

Hanglejátszás a hangszeren Bluetooth kapcsolaton (Bluetooth-hang funkció)

A Bluetooth funkció használata előtt feltétlenül olvassa el a következőt: „A Bluetoothról”, 5. oldal.

Lejátszhatja a Bluetooth-kompatibilis készülékeken – például okostelefonokon vagy hordozható zenelejátszókon – tárolt hanganyagokat a hangszer beépített hangszóróin keresztül.

MEGJEGYZÉS

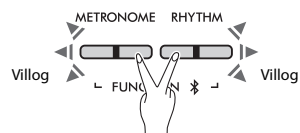
- A hangszer nem szólaltatható meg Bluetooth-on keresztül Bluetooth-kompatibilis eszközökön.
- A hangszerhez nem csatlakoztatható és azzal nem használható Bluetooth-fejhallgató vagy Bluetooth-hangszóró.
- A Smart Pianisthoz hasonló okoseszköz-alkalmazások nem használhatók Bluetooth-on keresztül.

1 Bluetooth-kompatibilis készülékkel való párosításhoz Tartsa lenyomva egyszerre a [METRONOME] és [RHYTHM] gombot legalább három másodpercig (párosítás*).

*Párosítás: A hangszer és egy Bluetooth-kompatibilis készülék közötti kapcsolat regisztrálása és a kölcsönös készülékfelismerés kialakítása a két készülék közötti vezeték nélküli kapcsolat érdekében.

A párosítás megszakításához nyomjon meg egy tetszőleges gombot.

Párosítás



2 A Bluetooth-kompatibilis készüléken kapcsolja be a Bluetooth funkciót, és válassza ki a hangszer („P-225 AUDIO” vagy „P-223 AUDIO”) a kapcsolatok listájából.

A műveletet aközben kell végrehajtani, miközben a [METRONOME] és a [RHYTHM] gomb villog.

3 Játsszon le hangot a Bluetooth-kompatibilis készüléken; így ellenőrizheti, hogy a hangszer beépített hangszóróin megszólal-e a készüléken lejátszott hang.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok és megoldás
A hangszer ki- vagy bekapcsolásakor halk pukkanásszerű hang hallatszik.	Ez nem utal hibára, a hangszer tápellátásának normális velejárója.
A hangszer nem kapcsolódik be.	A hálózati tápellátás nincs megfelelően csatlakoztatva. Stabilan csatlakoztassa a tápegységet a hangszer DC IN aljzatához és a hálózati konnektorhoz (11. oldal).
A hangszer akkor is automatikusan kikapcsolódik, ha nem csinál semmit.	Ez az automatikus kikapcsolás funkció miatt történik (11. oldal). Szükség esetén tiltsa le az Automatikus kikapcsolás funkciót.
Zaj hallatszik a hangszórókból vagy a fejhallgatóból.	A hangszer közvetlen közelében működő mobiltelefon okozhatja a zajt. Ennek elkerülése érdekében kapcsolja ki a mobiltelefont, vagy vigye távolabb a hangszertől.
Zaj hallatszik a hangszórókból vagy a fejhallgatóból okoskészülékkel, például okostelefonnal vagy táblagéppel való használat közben.	Ha a hangszer okoskészülékkel használja, akkor azt javasoljuk, hogy a kommunikáció okozta zajok kiküszöbölése érdekében kapcsolja be a „Repülőgép mód” funkciót a készüléken.
Az általános hangerő túl halk, vagy egyáltalán nem is hallatszik hang.	A hangszer hangszórói ki vannak kapcsolva. Kapcsolja be azokat. A művelet részleteivel kapcsolatban tekintse meg a Yamaha webhelyén található Felhasználói kézikönyvet (lásd 6. oldal).
	Ellenőrizze, hogy nincs-e fejhallgató vagy adapter csatlakoztatva a fejhallgatóaljzathoz (8. oldal).
	Ellenőrizze, hogy a helyi hangképzés funkció be van-e kapcsolva. A részletekkel kapcsolatban tekintse meg a Yamaha webhelyén található Felhasználói kézikönyvet (lásd: 6. oldal).
A [VOLUME] szabályozó átállításakor nem módosul a fejhallgató hangereje.	„Fixed” értékre állította be a külső hangszóró hangerejét? Állítsa „Variable” értékre a külső hangszóró beállítását. A művelet részleteivel kapcsolatban tekintse meg a Yamaha webhelyén található Felhasználói kézikönyvet (lásd 6. oldal).
A pedál nem működik.	Talán a pedál kábele nincs megfelelően csatlakoztatva. Gondosan csatlakoztassa a pedálegység csatlakozóját a [SUSTAIN] vagy [PEDAL UNIT] aljzatba (10. oldal).
A lábkapcsoló (kítartópedál) pont fordítva működik, mint ahogyan kellene. Például a lábkapcsoló lenyomása megszakítja, annak felengedése pedig kitarja a hangot.	A lábkapcsoló polaritása (10. oldal) megfordult, mert a lábkapcsoló a hangszer bekapcsolásakor le volt nyomva. Kapcsolja ki, majd kapcsolja vissza a hangszer a működés helyreállításához. Ügyeljen rá, hogy a hangszer bekapcsolása közben ne nyomja le a lábkapcsolót.
A Bluetooth-kompatibilis készülék nem párosítható vagy csatlakoztatható a hangszerhez.	Ellenőrizze, hogy a Bluetooth funkció be van-e kapcsolva a Bluetooth-kompatibilis készüléken. A Bluetooth-kompatibilis készülék és a hangszer csatlakoztatásához mindkét eszközön be kell kapcsolni a Bluetooth funkciót.
	A Bluetooth-kompatibilis készüléket és a hangszer párosítani kell ahhoz, hogy csatlakoztathatóak legyenek Bluetooth-on keresztül (20. oldal).
	Ha van olyan készülék a közelben (mikrohullámú sütő, vezeték nélküli LAN-eszköz stb.), amely a 2,4 GHz-es frekvenciasávon sugároz jeleket, akkor helyezze távolabb a hangszer a rádiófrekvenciás jeleket kibocsátó készüléktől.
A hangszer DAW-val (stúdióprogrammal) való használatkor hangos zaj vagy a normállistól eltérő hangzás jelentkezik.	A számítógép vagy az alkalmazás beállításaitól függően hangos zaj jelentkezhet. Kapcsolja ki a hang-visszacsatolási funkciót. A művelet részleteivel kapcsolatban tekintse meg a Yamaha webhelyén található Felhasználói kézikönyvet (lásd 6. oldal).

Műszaki adatok

Termék neve	Digitális zongora		
Méret/tömeg	Méretetek (Sz x Mé x Ma)	1326 mm × 272 mm × 129 mm	
	Tömeg	11,5 kg	
Vezérlőfelület	Billentyűzet	Billentyűk száma	88
		Típus	GHC (progresszív kalapácsmechanikás) billentyűzet matt, fekete fedőlappal
	Billentésérzékenység	Hard/Medium/Soft/Fixed (Erős/közepes/lágy/állandó)	
	Panel	Nyelv	Angol
Hangszínek	Hangképzés	Zongorahang	Yamaha CFX
	Zongoraeffektus	Virtuál Resonance Modeling (VRM) Lite	Igen
		Billentyűfelengedési hangminták	Igen
		Polifónia (max.)	192
	Gyárilag beépített	Hangok száma	24
Effektek	Típusok	Zengetés	4 típus
		Fal melletti EQ	Igen
		Intelligens akusztikus szabályozás (IAC)	Igen
		Sztereofonikus hangerősítés	Igen
		Sound Boost (Hangerősítés)	2 típus
	Funkciók	Duál mód	Igen
		Osztott mód	Igen
		Duó mód	Igen
Rítusszólások	Gyárilag beépített	Rítusszólások száma	20
	Zenedarabok felvétele/lejátszása (csak MIDI-adatok)	Gyárilag beépített	Gyári zenedarabok száma
Általános vezérlőfunkciók	Felvétel	Zenedarabok száma	1
		Szólások száma	2
		Adatkapacitás	Kb. 100 kB/zenedarab (kb. 11000 hang)
		Metronóm	Igen
Bluetooth (csak hang) * A vásárlási országtól függően előfordulhat, hogy a funkció nem érhető el.	Tempó tartomány	5 – 280	
	Transzponálás	-6 – 0 – +6	
	Hangolás	414,8 – 440,0 – 466,8 Hz (kb. 0,2 Hz-es lépésköz)	
	USB-hanginterfész	44,1 kHz, 24 bit, sztereó	
	Bluetooth-verzió: 5,0	Maximális kommunikációs távolság: kb. 10 m	
Támogatott profil: A2DP	Rádiófrekvencia (működési frekvencia):	2401–2481 MHz	
Kompatibilis kodek: SBC	Maximális kimeneti teljesítmény (EIRP): 4 dBm		
Vezeték nélküli kimenet: Bluetooth class 2	Moduláció típusa: GFSK		
Csatlakoztatás	DC IN	12 V	
	PHONES	Szabványos sztereó fejhallgató-csatlakozó (2 db)	
	SUSTAIN	Igen	
	AUX OUT	L/L+R, R	
	PEDAL UNIT	Igen	
	USB TO HOST	Igen (MIDI/hang)	
Hangrendszer	Erősítők	7 W × 2	
	Hangszórók	Ovális (12 cm × 8 cm) × 2 + 5 cm × 2	
	Tápegység	PA-150 vagy ezzel egyenértékű, a Yamaha által ajánlott (kimenet: DC 12 V, 1,5 A)	
	Teljesítményfelvétel	9 W (a PA-150 tápegység használata esetén)	
Automatikus kikapcsolás	Igen		
Mellékelt tartozékok		<ul style="list-style-type: none"> • Használati útmutató • Online Member Product Registration (Online termékregisztráció) • Kottatartó • Lábkapcsoló • Tápegység: PA-150 vagy ezzel egyenértékű, a Yamaha által ajánlott* * Nem minden országban képezi a csomag részét. Érdeklődjön Yamaha márkakereskedőjénél. 	
Külön megvásárolható kiegészítők (Egyes kiegészítők nem minden országban érhetőek el.)		<ul style="list-style-type: none"> • Fejhallgató (HPH-50/HPH-100/HPH-150) • Lábkapcsoló (FC4A/FC5) • Pedál (FC3A) • Pedálegység (P-225:LP-1, P-223:LP-5A) • Billentyűzetállvány (P-225: L-200, P-223:L-100) • Billentyűzet tok (SC-KB851) • Vezeték nélküli MIDI-adapter (UD-BT01) • Tápegység: PA-150 vagy ezzel egyenértékű, a Yamaha által ajánlott 	

* A használati útmutató a kiadási dátum idején érvényes műszaki adatokat tartalmazza. A legfrissebb használati útmutatót a Yamaha webhelyéről töltheti le. Mivel a műszaki adatok, a felszerelések és a külön megvásárolható kiegészítők nem feltétlenül egyeznek meg mindenhol, érdeklődjön Yamaha márkakereskedőjénél.

P-225, P-223 – Összes funkció/művelet

RM: Tekintse meg a Yamaha webhelyén található Felhasználói kézikönyvet (lásd: 6. oldal).

A hangszer általános funkciói

◆ Automatikus kikapcsolás funkció ▶ 11. oldal	
Az Automatikus kikapcsolás funkció letiltása/ engedélyezése	RM
◆ Intelligens akusztikus szabályozás (IAC) ▶ RM	
Az IAC mértékét határozza meg	RM
◆ Beépített hangszórók ▶ 9. oldal	
◆ Műveletek megerősítését jelző hangok beállításai ▶ 12. oldal	
◆ Biztonsági mentés és inicializálás ▶ 12. oldal	
◆ A firmware verziójának hangos megerősítése ▶ RM	
Angol nyelven meghallgathatja a hangszer firmware-verzióját.	

Előadással kapcsolatos funkciók

◆ Hangszín kiválasztása ▶ 13. oldal	
◆ Hangszín kiválasztása a [+BASS] gombbal (Osztott mód) ▶ 13. oldal	
A bal oldali hangszín módosítása egy másik, nem basszushangszínre	RM
Az osztáspont áthelyezése	
Oktáveltolás az egyes hangszínek esetén	
A két hangszín közötti hangerőarány beállítása	
◆ Duál mód ▶ 13. oldal	
Oktáveltolás az egyes hangszínek esetén	RM
Két hangszín közötti hangerőarány beállítása	
◆ Duó mód ▶ 14. oldal	
Oktáveltolás az egyes szakaszok esetén	RM
A billentyűzet két tartománya közötti hangerőarány beállítása	
Hangkimeneti beállítások (duó esetén)	
◆ Hangszínbemutató lejátszása ▶ 14. oldal	
◆ Virtual Resonance Modeling Lite (VRM Lite) ▶ RM	
A valódi versenyzongorák hangregzései közötti összetett interakciót modellezi.	
◆ Sound Boost (Hangerősítés) ▶ 18. oldal	
Hangerősítés típusának kiválasztása	RM
◆ Transzponálás ▶ 18. oldal	
◆ Hangolás ▶ 18. oldal	
◆ Fal melletti EQ ▶ RM	
Ez a funkció akkor is telt hangzást tesz lehetővé, amikor a hangszert egy fal mellé helyezi.	
◆ Billentés érzékenysége ▶ 18. oldal	
Billentésérzékenység kiválasztása	RM
◆ Zengetés ▶ RM	
Ez a funkció a koncerttermek természetes visszhangját szimulálva zengeti meg a megszólaló hangokat.	
Zengetés mértékének beállítása	RM

◆ Metronóm ▶ 15. oldal	
Az aktuális tempóérték hangos megerősítése (angol nyelven)	RM
Tempó beállítása	
Ütésszám (ütemmutató) beállítása	
Hangerő beállítása	

◆ Zenedarab lejátszása ▶ 16. oldal	
Zenedarab ismételt lejátszása	16. oldal
A zenedarab lejátszás alatti megváltoztatása	
A tempó szabályozása	RM
Lejátszás a zenedarab elejéről	
Zenedarab lejátszása lenémított bal vagy jobb oldali szólammal	16. oldal

◆ Ritmusszólam ▶ 17. oldal	
Az aktuális tempóérték hangos megerősítése (angol nyelven)	RM
Basszus kíséret, bevezetés/befejezés be-/kikapcsolása	
Tempó beállítása	
Ritmusszólamok	
Hangerő beállítása	

◆ Felvétel ▶ 19. oldal	
Gyors felvétel	19. oldal
A két szólam egymástól független felvétele	
A felhasználói zenedarab törlése	
Egy meghatározott szólam törlése	RM
A felvett zenedarab kezdeti beállításainak módosítása	

◆ Egyéb készülékek csatlakoztatása ▶ 8., 10., 20. oldal	
Fejhallgató használata	RM
Hangkitartó pedál/külön megvásárolható pedálegység használata	
Külső hangszórók csatlakoztatása	
Számítógép/okoseszköz csatlakoztatása	
Okoseszköz-alkalmazás használata	20. oldal
Hanglejátszás a hangszeren Bluetooth kapcsolaton (Bluetooth-hang funkció)	

◆ MIDI-műveletek	
MIDI-küldési/fogadási csatorna kiválasztása	RM
Local Control parancs be/ki	
Program Change parancs be/ki	
Control Change parancs be/ki	

Song/Rhythm List / Liste des morceaux/rythmes / Lista de canciones/ritmos / Song/Rhythmus-Liste / Lista de músicas/ritmos / Elenco delle Song e dei Ritmi / Songlijst/ritmelijst / Lista utworów/rytmów / Список композиций/ритмов / Lister over melodier/rytmer / Songlista/Rytmlista / Seznam skladeb/rytmů / Zoznam skladiieb/rytmov / Zenedarabok/ritmuskíséretekek listája / Seznam pesmi/ritmov / Списък с песни/ритми / Listă de cântece/ritmuri / Skaņdarbu/ritmu saraksts / Kūrinių/ritmų sąrašas / Lugude/rütvide loend / Popis pjesama/ritmova / Şarkı/ Ritim Listesi

50 Preset Songs (50 Classics)

No.	Key	Song Name	Composer
Arrangements			
1	C2	Canon D dur	J. Pachelbel
2	C#2	Air On the G String	J. S. Bach
3	D2	Jesus, Joy of Man's Desiring	J. S. Bach
4	D#2	Twinkle, Twinkle, Little Star	Traditional
5	E2	Piano Sonate op.31-2 "Tempest" 3rd mov.	L. v. Beethoven
6	F2	Ode to Joy	L. v. Beethoven
7	F#2	Wiegenlied op.98-2	F. P. Schubert
8	G2	Grande Valse Brillante	F. F. Chopin
9	G#2	Polonaise op.53 "Héroïque"	F. F. Chopin
10	A2	La Campanella	F. Liszt
11	A#2	Salut d'amour op.12	E. Elgar
12	B2	From the New World	A. Dvořák
13	C3	Sicilienne	G. U. Fauré
14	C#3	Clair de lune	C. A. Debussy
15	D3	Jupiter (The Planets)	G. Holst
Duets			
16	D#3	Menuett (Eine kleine Nachtmusik K.525)	W. A. Mozart
17	E3	Menuett G dur	L. v. Beethoven
18	F3	Marcia alla Turca	L. v. Beethoven
19	F#3	Piano Concerto No.1 op.11 2nd mov.	F. F. Chopin
20	G3	The Nutcracker Medley	P. I. Tchaikovsky
Original Compositions			
21	G#3	Prelude (Wohltemperierte Klavier I No.1)	J. S. Bach
22	A3	Menuett G dur BWV Anh.114	J. S. Bach
23	A#3	Piano Sonate No.15 K.545 1st mov.	W. A. Mozart
24	B3	Turkish March	W. A. Mozart
25	C4	Piano Sonate op.13 "Pathétique" 2nd mov.	L. v. Beethoven
26	C#4	Für Elise	L. v. Beethoven
27	D4	Piano Sonate op.27-2 "Mondschein" 1st mov.	L. v. Beethoven
28	D#4	Impromptu op.90-2	F. P. Schubert
29	E4	Frühlingslied op.62-6	J. L. F. Mendelssohn
30	F4	Fantaisie-Impromptu	F. F. Chopin
31	F#4	Etude op.10-3 "Chanson de l'adieu"	F. F. Chopin
32	G4	Etude op.10-12 "Revolutionary"	F. F. Chopin
33	G#4	Valse op.64-1 "Petit chien"	F. F. Chopin
34	A4	Nocturne op.9-2	F. F. Chopin
35	A#4	Nocturne KK4a-16/BI 49 [Posth.]	F. F. Chopin
36	B4	Träumerei	R. Schumann
37	C5	Barcarolle	P. I. Tchaikovsky
38	C#5	La prière d'une Vierge	T. Badarzewska
39	D5	Liebesträume No.3	F. Liszt
40	D#5	Blumenlied	G. Lange
41	E5	Humoresque	A. Dvořák
42	F5	Arietta	E. H. Grieg
43	F#5	Tango (España)	I. Albéniz

No.	Key	Song Name	Composer
44	G5	The Entertainer	S. Joplin
45	G#5	Maple Leaf Rag	S. Joplin
46	A5	La Fille aux Cheveux de Lin	C. A. Debussy
47	A#2	Arabesque No.1	C. A. Debussy
48	B5	Cakewalk	C. A. Debussy
49	C6	Je te veux	E. Satie
50	C#6	Gymnopédies No. 1	E. Satie

Rhythms

Category	Key	Name
Pop&Rock	F2	8Beat
	F#2	16Beat
	G2	Shuffle1
	G#2	Shuffle2
	A2	Shuffle3
	A#2	Gospel
	B2	8BeatBallad
Jazz	C3	6-8SlowRock
	C#3	FastJazz
	D3	SlowJazz
	D#3	Swing
Latin	E3	JazzWaltz
	F3	Samba
	F#3	BossaNova
	G3	Rumba
Kids&Holiday	G#3	Salsa
	A3	KidsPop
	A#3	6-8March
	B3	ChristmasSwing
C4	Christmas3-4	

Information for users on collection and disposal of old equipment:



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.
For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(58-M02 WEEE en 01)

Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(58-M02 WEEE fr 01)

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos



Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

(58-M02 WEEE es 01)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(58-M02 WEEE de 01)

Informações para os usuários relativas à coleta e à eliminação de equipamentos usados



Este símbolo, presente em produtos, embalagens e/ou incluído na documentação associada, indica que os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser descartados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, na recuperação e na reciclagem de produtos usados, que devem ser levados aos pontos de coleta adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

O descarte desses produtos de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para obter mais informações relativas à coleta e à reciclagem de produtos usados, contate as autoridades locais, o serviço de descarte de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

Informações para usuários empresariais na União Europeia:

Para descartar equipamentos elétricos e eletrônicos, contate o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

Informações relativas ao descarte em países não pertencentes à União Europeia:

Este símbolo é válido exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda descartar esses tipos de itens, contate as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se sobre o procedimento correto de descarte.

(58-M02 WEEE pt-BR 01)

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.

Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.

Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

(58-M02 WEEE it 01)

Informatie over ophalen en weggooien van oude apparatuur



Dit symbool op de apparaten, verpakking en/of meegeleverde documenten betekent dat gebruikte elektrische en elektronische apparaten niet met het gewone huishoudelijke afval mogen worden gemengd.

Voor juist behandelen, hergebruik of recyclen van oude apparatuur brengt u deze naar de desbetreffende ophaalpunten in overeenstemming met de nationale wetgeving.

Door deze apparatuur op de juiste manier weg te gooien, helpt u waardevolle bronnen te sparen en mogelijk negatieve effecten op de gezondheid van de mens en op het milieu te voorkomen, die het gevolg kunnen zijn van niet-aangepaste afvalverwerking.

Voor meer informatie over ophalen en recyclen van oude apparatuur neemt u contact op met de lokale overheid, uw afvalophaalmaatschappij of het verkooppunt waar u de items hebt gekocht.

Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie:

Als u elektrische en elektronische apparatuur wilt weggooien, neemt u voor meer informatie contact op met uw dealer of leverancier.

Informatie over weggooien in landen buiten de Europese Unie:

Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie. Als u deze items wilt weggooien, neemt u contact op met de lokale overheid of een lokale dealer en vraagt u om instructies voor het correct weggooien.

(58-M02 WEEE nl 01)

Informacje dla Użytkowników odnośnie do zbiórki i utylizacji starego sprzętu



Ten symbol na sprzętach, opakowaniach i/lub dokumentach towarzyszących oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać ze zwykłymi odpadami domowymi.

Zgodnie z przepisami swojego kraju w celu poprawnego oczyszczania, regeneracji i przetwarzania starych sprzętów proszę oddawać je do odpowiednich punktów zbierania ww.

Prawidłowa utylizacja owych sprzętów pomaga zachowywać cenne zasoby, a także zapobiegać wszelkim potencjalnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i stan środowiska, które mogłyby wynikać w przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z odpadami.

W celu uzyskania dalszych informacji na temat zbiórki i przetwarzania starych sprzętów proszę skontaktować się z lokalnym samorządem miejskim, zakładem utylizacji odpadów lub punktem sprzedaży, w którym nabyto przedmioty.

Dla użytkowników biznesowych w Unii Europejskiej:

W celu wyrzucenia sprzętu elektrycznego i elektronicznego proszę skontaktować się ze swoim dealerem lub dostawcą i zasięgnąć dalszej informacji.

Informacje dotyczące utylizacji w krajach poza Unią Europejską:

Ten symbol obowiązuje tylko w Unii Europejskiej. W celu wyrzucenia tych przedmiotów proszę skontaktować się ze swoimi władzami lokalnymi lub dealerem i zapytać o prawidłową metodę utylizacji.

(58-M02 WEEE pl 01)

Oplysninger til brugere om indsamling og bortskaffelse af gammelt udstyr



Dette symbol på produkter, emballage og/eller medfølgende dokumenter angiver, at brugte elektriske og elektroniske produkter ikke må bortskaffes sammen med det øvrige husholdningsaffald. Aflever gamle produkter og brugte batterier på egnede indsamlingssteder for at sikre korrekt behandling, genindvinding og genbrug i henhold til lokal lovgivning.

Ved at bortskaffe disse produkter og batterier på korrekt vis er du med til at redde værdifulde ressourcer og forebygge eventuelle skadelige virkninger på menneskers helbred og miljøet, der ellers kunne opstå som følge af forkert affaldsbehandling.

Du kan få flere oplysninger om indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier ved at kontakte dine lokale myndigheder, de kommunale renovationsmyndigheder eller den forhandler, hvor du købte produktet.

For erhvervsbrugere i EU:

Kontakt din forhandler eller leverandør for at få flere oplysninger, hvis du ønsker at bortskaffe elektrisk og/eller elektronisk udstyr.

Oplysninger om bortskaffelse i lande uden for EU:

Dette symbol har kun gyldighed i EU. Kontakt de lokale myndigheder eller din forhandler, og få oplysninger om den korrekte bortskaffelsesmetode.

(58-M02 WEEE da 01)

Användarinformation, beträffande insamling och dumpning av gammal utrustning



Denna symbol på produkter, förpackningar och dokument innebär att använda elektriska och elektroniska produkter inte får blandas med vanligt hushållsaffall.

För rätt handhavande, återställande och återvinning av gamla produkter, vänligen medtag dessa till lämpliga insamlingsplatser, i enlighet med din nationella lagstiftning.

Om du gör dig av med produkterna på rätt sätt hjälper du till att spara värdefulla naturresurser och förhindrar eventuella skadliga effekter på människors hälsa och miljö, som annars kan uppkomma vid felaktig hantering av avfall.

Mer information om uppsamling och återvinning av uttjänta produkter får du hos lokala myndigheter, avfallshanteringstjänsten där du bor eller där du inhandlade varorna.

För företagare inom EU:

Om du vill göra dig av med elektrisk och elektronisk utrustning, vänligen kontakta din försäljare eller leverantör för mer information.

Information om sophantering i andra länder utanför EU:

Denna symbol gäller endast inom EU. Om du vill slänga dessa föremål, vänligen kontakta dina lokala myndigheter eller försäljare och fråga efter det korrekta sättet att slänga dem.

(58-M02 WEEE sv 01)

Informace pro uživatele týkající se sběru a likvidace starých zařízení



Tento symbol na výrobcích, obalech nebo doprovodných materiálech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky se nesmí vyhazovat do běžného domácího odpadu.

Podle zákona je třeba je odnést na příslušná sběrná místa, kde budou náležitě zlikvidovány, obnoveny nebo recyklovány.

Správnou likvidací těchto výrobků pomůžete chránit cenné zdroje a zmírnovat negativní dopady na zdraví lidí a životní prostředí, které vznikají v důsledku nesprávné manipulace s odpadem.

Další informace o sběru a recyklaci starých výrobků vám poskytne místní obecní úřad, sběrný dvůr nebo prodejna, ve které jste výrobek zakoupili.

Informace pro podnikatele v Evropské unii:

Chcete-li získat další informace o likvidaci elektrických a elektronických zařízení, obraťte se na prodejce nebo dodavatele.

Informace o likvidaci v zemích mimo Evropskou unii:

Tento symbol platí pouze v zemích Evropské unie. Chcete-li získat informace o správných postupech likvidace elektrických a elektronických zařízení, obraťte se na místní úřady nebo prodejce.

(58-M02 WEEE cs 01)

Informácie pre používateľov o zbere a likvidácii starších zariadení



Tento symbol na produktoch, baleniach alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické produkty by sa nemali miešať s bežným domácim odpadom.

Ak chcete zaručiť vhodnú manipuláciu, opravy a recykláciu starších produktov, zaneste ich na príslušné zberné miesta v súlade s národnou legislatívou.

Správna likvidácia týchto produktov pomáha chrániť cenné zdroje a znižuje možné negatívne vplyvy na zdravie ľudí a životné prostredie, ktoré by mohli vyplývať z nesprávnej manipulácie s odpadom.

Dalšie informácie o zbere a recyklácii starších produktov vám poskytnú miestne úrady, spoločnosť zaoberajúca sa odvozom odpadu alebo pracovníci predajne, v ktorej ste produkty kúpili.

Komerční používatelia v Európskej únii:

Ak chcete získať ďalšie informácie o likvidácii elektrických a elektronických zariadení, obraťte sa na svojho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie o likvidácii v krajinách, ktoré nie sú členmi Európskej únie:

Tento symbol platí len na území Európskej únie. Ak chcete likvidovať tieto produkty a získať informácie o správnom spôsobe ich likvidácie, obraťte sa na miestne úrady alebo svojho predajcu.

(58-M02 WEEE sk 01)

Információ a felhasználók számára a régi készülékek begyűjtéséről és leselejteséről



Ha ez az ábra látható a terméken, annak csomagolásán és/vagy a mellékelt kiadványokon, akkor a használt elektromos vagy elektronikus termék(ek)et nem szabad az általános háztartási hulladékkal együtt kidobni.

Kérjük, hogy a hatályos jogszabályok által előírt megfelelő hulladékkezelés és újrahasznosítás érdekében a régi termékeket adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőpontokon.

Ezen termékek megfelelő hulladékkezelésével Ön is hozzájárul értékes erőforrások megkíméléséhez, valamint ahhoz, hogy elkerülhető legyenek a helytelen hulladékkezelés által az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt káros hatások.

Kérjük, hogy a régi termékek begyűjtésével és újrahasznosításával kapcsolatos további információkról érdeklődjön az illetékes önkormányzatnál, a helyi hulladékkezelő vállalatnál vagy annál a cégnél, ahol a termék(ek)et vásárolta.

Az Európai Unióban működő üzleti felhasználók számára:

Kérjük, hogy az elektromos és elektronikus készülékek leadásával kapcsolatban kérjen további információt a szállító cégtől vagy a nagykereskedőtől.

Információ a hulladékkezelésről az Európai Unión kívüli országok számára:

Ez a jelzés csak az Európai Unióban érvényes. Ha szeretné leselejtezni ezeket a termékeket, kérjük, forduljon az illetékes önkormányzathoz vagy a márkakereskedőhöz, és érdeklődjön a hulladékkezelés megfelelő módjáról.

(58-M02 WEEE hu 01)

Informacije o zbiranju in odstranjanju stare opreme



Ta simbol na napravah, embalaži in/ali priloženih dokumentih pomeni, da rabljenih električnih in elektronskih naprav ne smete mešati z drugimi gospodinjanskimi odpadki.

Za pravilno obdelavo, obnovo in reciklažo starih naprav jih odnesite na ustrezna zbirna mesta v skladu z državnimi zakoni.

Če pravilno zavržete te naprave, s tem pomagate pri ohranjanju dragocenih naravnih virov in preprečujete morebitne negativne vplive na zdravje in okolje, ki lahko sicer nastanejo zaradi neustreznega ravnanja z odpadki.

Za več informacij o zbiranju in recikliranju starih naprav se obrnite na lokalno skupnost, službo za odstranjanje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.

Za poslovne uporabnike v Evropski uniji:

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za nadaljnje informacije obrnite na svojega prodajalca ali dobavitelja.

Informacije o odstranjanju v državah zunaj Evropske unije:

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite zavreči ta izdelek, se obrnite na lokalno skupnost ali prodajalca in se pozanimajte, kako lahko pravilno zavržete izdelek.

(58-M02 WEEE sl 01)

Информация за потребители относно събирането и изхвърлянето на старо оборудване



Този символи на продуктите, опаковките и/или придружаващата документация означава, че използваните електрически и електронни продукти и батерии не трябва да се изхвърлят заедно с обикновените домакински боклук.

За правилно третиране, възстановяване и рециклиране на стари продукти ги предайте в съответните пунктове за събиране, в съответствие с националното ви законодателство.

Изхвърляйки тези продукти по правилния начин, вие ще помогнете за запазването на ценни ресурси и за предотвратяването на потенциални негативни ефекти върху човешкото здраве и околната среда, които биха могли да възникнат при неправилно изхвърляне.

За по-подробна информация относно събирането и рециклирането на стари продукти се обърнете към вашата община, службата за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продуктите.

За бизнес потребителите в Европейския съюз:

Ако искате да изхвърлите електрическо и електронно оборудване, се свържете с вашия търговец или доставчик за получаване на допълнителна информация.

Информация относно изхвърлянето в страни извън Европейския съюз:

Този символ е валиден само в Европейския съюз. Ако искате да изхвърлите тези продукти, свържете се с местните власти или с вашия търговец и попитайте за правилния начин на изхвърляне.

(58-M02 WEEE bg 01)

Informații pentru utilizatori cu privire la colectarea și eliminarea echipamentelor vechi



Acest simbol de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice uzate nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite.

Pentru tratarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare a produselor vechi, vă rugăm să le duceți la punctele de colectare adecvate, în conformitate cu legislația națională.

Prin eliminarea corectă a acestor produse veți ajuta la economisirea de resurse valoroase și la prevenirea oricăror efecte cu potențial negativ asupra sănătății omului și a mediului care ar rezulta, altfel, din manipularea inadecvată a deșeurilor.

Pentru mai multe informații privind colectarea și reciclarea produselor vechi, vă rugăm să contactați autoritățile municipale locale, serviciul de eliminare a deșeurilor sau punctul de vânzare de unde ați cumpărat articolele.

Pentru utilizatorii persoane juridice din Uniunea Europeană:

Dacă doriți să renunțați la echipamente electrice și electronice, vă rugăm să contactați distribuitorul sau furnizorul dumneavoastră pentru informații suplimentare.

Informații privind eliminarea în alte țări din afara Uniunii Europene:

Acest simbol este valabil doar în Uniunea Europeană. Dacă doriți să renunțați la aceste articole, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul și să solicitați informații privind metoda corectă de eliminare.

(58-M02 WEEE ro 01)

Informācija lietotājiem par vecā aprīkojuma savākšanu un likvidēšanu



Šis simbols uz produktiem, to iepakojuma un/vai pavadošajiem dokumentiem norāda, ka nolietotos elektriskos un elektroniskos produktus nevajadzētu jautāt ar vispārējiem mājtsaimniecības atkritumiem. Lai pareizi apstrādātu, reģenerētu un pārstrādātu vecos produktus, lūdzu, nogādājat tos attiecīgajās savākšanas vietās saskaņā ar jūsu nacionālo likumdošanu.

Pareizi likvidējot šos produktus, jūs palīdzēsiet ietaupīt lielu daudzumu līdzekļu un novērsīsiet jebkādu negatīvu ietekmi uz cilvēku veselību un apkārtējo vidi, kas pretējā gadījumā rastos no neatbilstošas atkritumu apstrādes.

Lai iegūtu plašāku informāciju par veco produktu savākšanu un pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar jūsu vietējo pašvaldību, atkritumu likvidēšanas pakalpojumu sniedzēju vai veikalu, kurā nopirkāt produktu.

Komerčiālajiem lietotājiem Eiropas Savienībā:

ja vēlaties atbrīvoties no elektriskā un elektroniskā aprīkojuma, lūdzu, sazinieties ar jūsu izplatītāju vai piegādātāju, lai iegūtu papildu informāciju.

Informācija par atkritumu likvidēšanu valstīs ārpus Eiropas Savienības:

šis simbols ir derīgs tikai Eiropas Savienībā. Ja vēlaties atbrīvoties no šādiem produktiem, lūdzu, sazinieties ar jūsu vietējām varas iestādēm vai izplatītāju un noskaidrojiet pareizo likvidēšanas veidu.

(58-M02 WEEE Iv 01)

Informācija vartotojams apie senos iřrangos surinkimā ir šalinimā



Šis ant gaminijū, jū pakuotēs ar prie jū pridētū dokumentū nurodytas simbolis reiškia, kad naudota elektros ir elektroninė iřranga negali būti išmesta kartu su buitinėmis atliekomis.

Siekiant tinkamai apdoroti, utilizuoti ir perdirbti senus gaminius ir atsivėlgiant j savo šalies teisēs aktus jūšū prašoma pristatyti juos j atitinkamus surinkimo punktus.

Tinkamai išmesdami šiuos gaminius prisidėsite prie vertingū išteklių išsaugojimo ir prie neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai, kuris gali kilti netinkamai tvarkant atliekas, prevencijos.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie senū gaminijū surinkimā ir perdirbimā kreipkitės j vietos savivaldybės administracijā, vietos atliekū tvarkymo tarnybā arba pardavimo vietā, kurioje įsigijote tuos produktus.

Eiropos Sąjungos verslo naudotojams

Norėdami išmesti elektros ir elektroninė iřrangā dėl išsamesnės informacijos kreipkitės j šiū prietaisū prekybos agentā ar tiekėjā.

Informācija dėl išmetimo kitose nei Eiropos Sąjungos šalyse

Šis simbolis galioja tik Europos Sąjungoje. Kai norite išmesti tokius prietaisus, dėl informacijos, kaip tinkamai tai padaryti, kreipkitės j vietos valdžios institucijas ar šiū prietaisū prekybos agentus.

(58-M02 WEEE It 01)

Kasutajateave vanade seadmete kogumise ja kaitluse kohta



Toodete, pakendite ja/või kaasnevate dokumentide peal olev sūmbol tähendab, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi tooteid ja akusid ei tohiks lasta seguneda olmejäätmetega.

Viige kasutatud tooted konkreetse riigi seadusandluse kohaselt korrektseks kaitlemiseks, parandamiseks ja ümbertöötluks selleks ettenāhtud kogumispunktidesse.

Nende toodete korrektse loovutamisea aitate säästa vārtuslikke ressursse ja āra hoida vōimalikke negatiivseid mōjutusi inimintervisele ja keskkonnale, mis vastasel juhul vōivad tekkida ebakorrektest jātmekaitlusesse.

Lisateabe saamiseks vanade toodete kogumisest ja taastōotlemisest pōōrduge palun oma kohalikku linnavalitsusse, jātmekorvaldusteenindusse vōi mūūgipunkti, kust vastavad esemed pārinevad.

Euroopa Liidu ārikklientidele

Kui soovite āra visata elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid, vōtke lisateabe saamiseks ūhendust edasimūūja vōi varustajaga.

Āraviskamist puudutav teave riikidele vāļjaspool Euroopa Liitu

See sūmbol kehtib ūksnes Euroopa Liidus. Kui soovite neid esemeid āra visata, vōtke palun ūhendust kohaliku omavalitsuse vōi edasimūūjaga ja kūsige lāhemat infot korrektse jātmekaitlusesse andmise korra kohta.

(58-M02 WEEE et 01)

Informācija korisnicima o prikupljanju i odlaganju stare opreme



Ovaj simbol na proizvodima, pakiranju i/ili pratećim dokumentima znači da se upotrijebljeni električki i elektronički proizvodi ne bi trebali miješati s uobičajenim kućanskim otpadom.

Za pravilno tretiranje, oporavak i recikliranje starih proizvoda odnesite ih na odgovarajuća sabirna mjesta sukladno vašem nacionalnom zakonodavstvu.

Odlaganjem ovih proizvoda na ispravan način pomoći ćete sačuvati vrijedne resurse i spriječiti sve potencijalne negativne učinke na ljudsko zdravlje i okoliš koji bi mogli nastati zbog neprikladnog postupanja s otpadom.

Za više informacija o prikupljanju i recikliranju starih proizvoda obratite se lokalnim nadležnim tijelima, službi za odlaganje otpada ili prodajnom mjestu na kojem ste proizvode kupili.

Za poslovne korisnike u Europskoj uniji:

Ako želite odložiti električnu i elektroničku opremu, za više se informacija obratite prodavaču ili dobavljaču.

Informācija o odlaganju u ostalim zemljama izvan Europske unije:

Ovaj simbol važeći je samo u Europskoj uniji. Ako želite odložiti ove proizvode, za ispravan način odlaganja obratite se svojim lokalnim nadležnim tijelima ili dobavljaču.

(58-M02 WEEE hr 01)

Eski Ekipmanların Toplanması ve Atılması Hakkında



Ürünler, paketler ve/veya birlikte gelen belgeler üzerindeki bu sembol, kullanılmış elektrikli ve elektronik ürünlerin genel ev atıkları ile karıştırılmaması gerektiği anlamına gelir.

Eski ürünlerin doğru biçimde değerlendirilmesi, kurtarılması ve geri dönüştürülmesi amacıyla, lütfen bu ürünleri ulusal yasalara uygun olarak mevcut toplama noktalarına götürün.

Bu ürünleri doğru şekilde atarak, değerli kaynakların korunmasına ve aksi durumda atıkların uygunsuz değerlendirilmesinden doğabilecek insan sağlığı ve doğa üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine yardımcı olursunuz.

Eski ürünlerin toplanması ve geri dönüştürülmesi hakkında daha fazla bilgi için lütfen yerel belediyenize, atık tasfiye hizmetinize veya öğeleri satın aldığınız satış noktasına başvurun.

Avrupa Birliği'ndeki işletme kullanıcıları için:

Elektrikli ve elektronik ekipmanınızı atmak istiyorsanız, daha fazla bilgi için lütfen satıcınıza veya dağıtıcınıza başvurun.

Avrupa Birliği dışındaki Ülkelerdeki Tasfiye işlemi hakkında bilgi:

Bu sembol yalnızca Avrupa Birliği'nde geçerlidir. Bu öğeleri atmak istiyorsanız, doğru tasfiye yöntemi hakkında bilgi almak üzere lütfen yerel yetkili birimlerinize veya satıcınıza başvurun.

(58-M02 WEEE tr 01)

EN	SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY / SIMPLIFIED UK DECLARATION OF CONFORMITY
	<p>Hereby, Yamaha Music Europe GmbH declares that the radio equipment type [P-225, P-223] is in compliance with Directive 2014/53/EU and the radio equipment regulations of UK. The full texts of the EU declaration of conformity and the UK declaration of conformity are available at the following internet address: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
FR	DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE
	<p>Le soussigné, Yamaha Music Europe GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type [P-225, P-223] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
DE	VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
	<p>Hiermit erklärt Yamaha Music Europe GmbH, dass der Funkanlagentyp [P-225, P-223] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
SV	FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
	<p>Härmed försäkrar Yamaha Music Europe GmbH att denna typ av radioutrustning [P-225, P-223] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
IT	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA
	<p>Il fabbricante, Yamaha Music Europe GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [P-225, P-223] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
ES	DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA
	<p>Por la presente, Yamaha Music Europe GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico [P-225, P-223] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
PT	DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA
	<p>O(a) abaixo assinado(a) Yamaha Music Europe GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio [P-225, P-223] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
NL	VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING
	<p>Hierbij verklaar ik, Yamaha Music Europe GmbH, dat het type radioapparatuur [P-225, P-223] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
BG	ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
	<p>С настоящото Yamaha Music Europe GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение [P-225, P-223] е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
CS	ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
	<p>Tímto Yamaha Music Europe GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení [P-225, P-223] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
DA	FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
	<p>Hermed erklærer Yamaha Music Europe GmbH, at radioudstyrstypen [P-225, P-223] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
ET	LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON
	<p>Käesolevaga deklareerib Yamaha Music Europe GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp [P-225, P-223] vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
EL	ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ
	<p>Με την παρούσα ο/η Yamaha Music Europe GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [P-225, P-223] πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>

HR	POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI
	Yamaha Music Europe GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa [P-225, P-223] u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html
LV	VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
	Ar šo Yamaha Music Europe GmbH deklarē, ka radioiekārta [P-225, P-223] atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html
LT	SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
	Aš, Yamaha Music Europe GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas [P-225, P-223] atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html
HU	EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
	Yamaha Music Europe GmbH igazolja, hogy a [P-225, P-223] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html
PL	UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
	Yamaha Music Europe GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [P-225, P-223] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html
RO	DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ
	Prin prezenta, Yamaha Music Europe GmbH declară că tipul de echipamente radio [P-225, P-223] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html
SK	ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE
	Yamaha Music Europe GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [P-225, P-223] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html
SL	POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI
	Yamaha Music Europe GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme [P-225, P-223] skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html
FI	YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
	Yamaha Music Europe GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyypin [P-225, P-223] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html
TR	BASİTLEŞTİRİLMİŞ AVRUPA BİRLİĞİ UYGUNLUK BİLDİRİMİ
	İşbu belge ile, Yamaha Music Europe GmbH, radyo cihaz tipinin [P-225, P-223], Direktif 2014/53/ AB'ye uygunluğunu beyan eder. AB uyumu beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinden edinilebilir: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html

(559-M01 RED DoC URL 02)

Apache License 2.0

Copyright (c) 2009-2018 Arm Limited. All rights reserved.

SPDX-License-Identifier: Apache-2.0

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the License); you may not use this file except in compliance with the License.

You may obtain a copy of the License at
www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an AS IS BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

Modified BSD license

COPYRIGHT(c) 2016 STMicroelectronics

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of STMicroelectronics nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland	English
For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz	Deutsch
Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. * EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse	Français
Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland	Nederlands
Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* in Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza	Español
Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	
Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera	Italiano
Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça	Português
Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα	Ελληνικά
Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το προϊόν προίον της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	
Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz	Svenska
För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	
Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits	Norsk
Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettadressen nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakke Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	
Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz	Dansk
De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	
Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille	Suomi
Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii	Polski
Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	
Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku	Česky
Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	
Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára	Magyar
A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség	
Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele	Eesti keel
Täpsemat teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeniduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	
Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē	Latviešu
Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklēt vietnā norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	
Dēmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje	Lietuvių kalba
Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė	
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku	Slovenčina
Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici	Slovenščina
Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natistljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария	Български език
За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția	Limba română
Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	
Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske	Hrvatski
Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor	

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S 3R1,
Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangeflorpe Avenue, Buena Park, CA
90620, U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, CDMX,
C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Praça Professor José Lannes, 40-Cjs 21 e 22,
Brooklin Paulista Novo CEP 04571-100 – São
Paulo – SP, Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN REGIONS/CARIBBEAN REGIONS

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edificio Torre Davivienda, Piso: 20 Avenida
Balboa, Marbella, Corregimiento de Bella Vista,
Ciudad de Panamá, Rep. de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Switzerland in Thalwil**
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA/CROATIA/CZECH REPUBLIC/ HUNGARY/ROMANIA/SLOVAKIA/ SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

**Yamaha Music Europe
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**
ul. Młynarska 48, 01-171 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

BULGARIA

Dinacord Bulgaria LTD.
Bul.Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar
Ewropa 1528 Sofia, Bulgaria
Tel: +359-2-978-20-25

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe, Branch Benelux
Wattbaan 1 3439ML Nieuwegein,
The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de
Pariest, 77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),
Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica,
Sucursal en España**
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,
Greece
Tel: +30-210-6686260

SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany Filial
Scandinavia**
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Søborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Antaksentie 4
FI-01510 Vantaa, Finland
Tel: +358 (0)96185111

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
c/o Box 30053, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +47-6716-7800

ICELAND

Hjodfaerahusid Ehf.
Sidumula 20
IS-108 Reykjavik, Iceland
Tel: +354-525-5050

CYPRUS

Nakas Music Cyprus Ltd.
Nikis Ave 2k
1086 Nicosia
Tel: + 357-22-511080
Major Music Center
21 Ali Riza Ave. Ortakoy
P.O.Box 475 Lefkoşa, Cyprus
Tel: (392) 227 9213

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,
Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN REGIONS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

Dore Muzik
Yeni Sülün Sokak No. 10
Levent Istanbul / Türkiye
Tel: +90-212-236-3640
Fax: +90-212-259-5567

ISRAEL

RBX International Co., Ltd.
P.O.Box 10245, Petach-Tikva, 49002
Tel: (972) 3-925-6900

OTHER REGIONS

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

MAINLAND CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,
Gungram-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT Yamaha Musik Indonesia Distributor
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,
New Taipei City 22063, Taiwan
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-28-3818-1122

OTHER ASIAN REGIONS

<https://asia.yamaha.com/>

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,
VIC 3205 Australia
Tel: +61-3-9693-5111

NEW ZEALAND

Musical Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: +64-9-634-0099

REGIONS AND TRUST

TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN
<https://asia.yamaha.com/>

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan

Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

DMI32

Yamaha Global Site
<https://www.yamaha.com/>

Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

© 2023 Yamaha Corporation
Published 04/2023
CRTY-A0



VFJ8570